

**DEXTER**  
**POWER**



**POLISHER**  
**A7188-DP**



**FR** ADEO Services  
135 Rue Sadi Carnot  
CS 00001  
59790 RONCHIN - France

**RU** ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК,  
141031, Московская область,  
Мытищинский район, г. Мытищи,  
Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

**UK** ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ  
04201, Україна

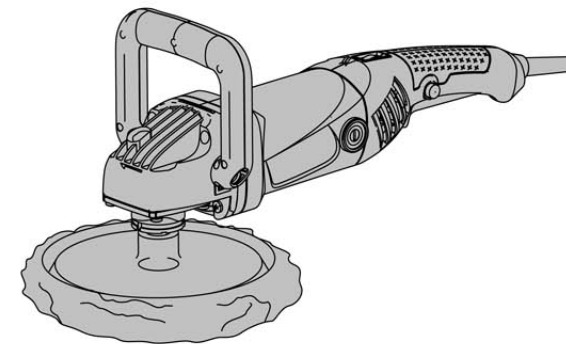
KZ Импортёр / Продавец / Организация,  
принимающая претензии по качеству  
продукции в Республике Казахстан:  
ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000,  
Республика Казахстан, г. Алматы, ул.  
Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж,  
офис № 07.

Импорттаушы / Сатушы / Қазақстан  
Республикасында өнім сапасы бойынша  
наразылықтарды қабылдайтын ұйым:  
«Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС. 050000,  
Қазақстан Республикасы, Алматы қ.,  
Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK VIEW» БО,  
6-қабат, 07-кеңсе.

Серийный номер /  
Serial NO/Сериялық нөмір:2076780027012002305033

\* Гарантия 2 года / Гарантія 2 років / 2-years guarantee/ Кепілдік 2 жыл

Made In China 2024  
Сделано в России Кытайда жасалған



EAN CODE 3276000228769

Переклад оригінальної інструкції / Original Instructions

- RU** Руководство по эксплуатации
- KZ** Пайдалану бойынша нұсқаулық
- PL** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa
- UK** Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам
- RO** Manual privind siguranța și aspectele juridice
- EN** Legal & Safety Instructions



## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и изучите примечания. Данная инструкция позволяет ознакомиться с устройством, правилами его использования и инструкциями по технике безопасности. Сохраните эти инструкции в надежном месте для использования в будущем.



Устройством нельзя пользоваться детям и подросткам младше 16 лет, а также людям, не ознакомившимся с данными инструкциями. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими или умственными способностями, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения ответственными лицами.

В этом руководстве используются следующие условные обозначения.



**Тип и источник опасности.** Несоблюдение данных предупреждений об опасности может привести к телесным повреждениям или смерти.



**Тип и источник опасности.** Этот символ предупреждает о риске повреждения устройства, окружающей среды или другого имущества.



**Примечание.** Этот символ указывает на информацию, помогающую лучше понять особенности рабочего процесса.



Используйте защитные очки.



Используйте респиратор.



Используйте защитные перчатки.



Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.



Всегда работайте двумя руками.



Прибор класса II

## Функция

Данное устройство предназначено для полировки автомобилей. Не используйте насадки инструмента в целях, для которых они не предназначены! Любое другое применение недопустимо.

# СОДЕРЖАНИЕ

1. Инструкция по технике безопасности
2. Описание
3. Технические характеристики
4. Перед использованием
5. Использование
6. Обслуживание
7. Устранение неполадок
8. Утилизация и переработка
9. Гарантия
10. Декларация соответствия нормам ЕС

## 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!** Внимательно прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

### **Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

### **1. БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**

- а) Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- в) Не позволяйте детям и посторонним людям находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

## 2. ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку.** Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.
- г) Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель.** Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.
- д) Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- е) Если работа с электроинструментами в условиях повышенной влажности неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

## 3. ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу.** Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- б) Используйте средства индивидуальной защиты.** Всегда используйте защитные средства для глаз. Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.



# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- в) Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятора) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
- г) Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.
- д) Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- е) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения.** Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- ж) При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.** Использование этих устройств снижает вред, причиняемый пылью.

## 4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- б) Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
- в) Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и/или аккумуляторов.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- д) Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента.** Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.

# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- е) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.
- ж) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

## 5. РЕМОНТ

- а) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

### Общие предостережения об опасности, касающиеся полирования

- а) **Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве полировальной машины. Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту.** Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.
- б) **С помощью данного электроинструмента не рекомендуется выполнять такие виды работ, как шлифование, обработка наждачной бумагой, очистка металлическими щетками или разрезание.** Операции, для которых инструмент не предназначен, могут создать опасную ситуацию и привести к травме.
- в) **Никогда не используйте принадлежности, не изготовленные или не рекомендованные производителем.** Возможность установки каких-либо принадлежностей на данный электроинструмент не гарантирует их безопасное использование.
- г) **Номинальная скорость принадлежностей должна быть по меньшей мере равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте.** Принадлежности, работающие на скорости выше их номинальной, могут разрушиться и отлететь в стороны.
- д) **Наружный диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать паспортным данным электроинструмента.** Принадлежности неправильного размера невозможно нормально экранировать и контролировать.

# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- е) Крепежная резьба принадлежностей должна соответствовать резьбе шпинделя шлифовальной машины. Для принадлежностей, монтируемых с помощью фланцев, отверстие под вал должно соответствовать посадочному диаметру фланца. При использовании принадлежностей, не соответствующих крепежным частям электроинструмента, нарушается баланс, возникает чрезмерная вибрация и возможна потеря контроля.
- ж) Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверьте абразивные круги на отсутствие сколов и трещин, прокладки — на отсутствие трещин и износа, проволочную щетку — на отсутствие поврежденной проволоки. Если инструмент или принадлежность падали, проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки принадлежностей расположитесь вне плоскости вращающейся насадки и запустите электроинструмент без нагрузки на максимальной скорости в течение одной минуты. Поврежденные принадлежности, как правило, разрушаются в ходе этого испытания.
- з) Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от характера работы используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости используйте респиратор, средства защиты органов слуха, перчатки и фартук, защищающий от мелких абразивных частиц круга или заготовки. Защита глаз должна быть достаточной против отлетающих фрагментов при выполнении различных операций. Маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию частиц, образующихся во время работы. Длительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.
- и) Держите посторонних на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Каждый, кто находится в рабочей зоне, должен использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты заготовки или сломанной насадки могут отлететь и травмировать человека даже за пределами рабочей зоны.
- к) Всегда держите кабель на расстоянии от вращающейся насадки. При потере контроля кабель может быть перерезан или захвачен, а рука или пальцы могут попасть во вращающийся механизм.
- л) Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка не остановится полностью. Вращающаяся насадка может зацепиться за поверхность и потянуть за собой электроинструмент, что приведет к потере контроля.
- м) Не включайте электроинструмент, когда держите его сбоку от себя. При случайном контакте вращающаяся насадка может зацепить одежду и притянуть инструмент к телу.

# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- н) **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия.** Вентилятор двигателя засасывает пыль внутрь корпуса и при чрезмерном накоплении металлических частиц возможно поражение электрическим током.
- о) **Не используйте электроинструмент вблизи горючих материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.
- п) **Не используйте принадлежности, которые требуют жидких охладителей.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

## **Дополнительные указания по безопасности для всех операций**

### **Отдача и связанные с ней меры предосторожности**

Отдача представляет собой внезапную реакцию на зажатие или зацепление вращающегося круга, прокладки, щетки или любой другой насадки. В результате зажатия или зацепления происходит резкая остановка вращающейся насадки, из-за чего в месте заклинивания неуправляемый электроинструмент начинает вращаться в направлении, противоположном направлению вращения насадки.

Например, если шлифовальный круг зажат обрабатываемой деталью или зацепился за нее, край круга в точке зажима может врезаться в поверхность материала, после чего круг может врезаться еще глубже или отскочить. Круг может быть отброшен к оператору или от него, в зависимости от направления движения круга в точке торможения. Кроме того, в данных условиях шлифовальный круг может сломаться.

Отдача представляет собой результат неправильного использования инструмента и/или несоблюдения инструкций или условий работы. Приведенные ниже меры предосторожности позволяют предотвратить возникновение отдачи.

- а) **Крепко держите инструмент, расположив тело и руку наиболее удобным образом для реакции на отдачу. При наличии вспомогательной рукоятки используйте ее для полного контроля отдачи или крутящего момента во время запуска.** При соблюдении правил безопасности оператор контролирует и крутящий момент, и отдачу.
- б) **Никогда не подносите руку к вращающейся насадке.** Насадка может нанести обратный удар по руке.
- в) **Не располагайтесь в том месте, куда может переместиться электроинструмент в случае отдачи.** Отдача будет происходить в направлении, противоположном движению круга в точке зацепления.
- г) **Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых краев и т. д. Опасайтесь отскоков или зажатия насадки.** Углы, острые кромки и отскоки способствуют торможению вращающейся насадки, потере управления и отдаче.

# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

**д) Не устанавливайте на инструмент полотно цепной пилы для резки дерева и зубчатые пильные полотна.** Такие полотна часто вызывают отдалу и потерю контроля.

## **Дополнительные меры безопасности при полировке**

**а) Не допускайте свободного вращения свисающей части полировальной насадки или ее фиксирующих веревок. Спрячьте или отрежьте свисающие веревки.**

Свисающие или вращающиеся фиксирующие веревки могут запутаться в пальцах или зацепиться за заготовку.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПОЛИРОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ**

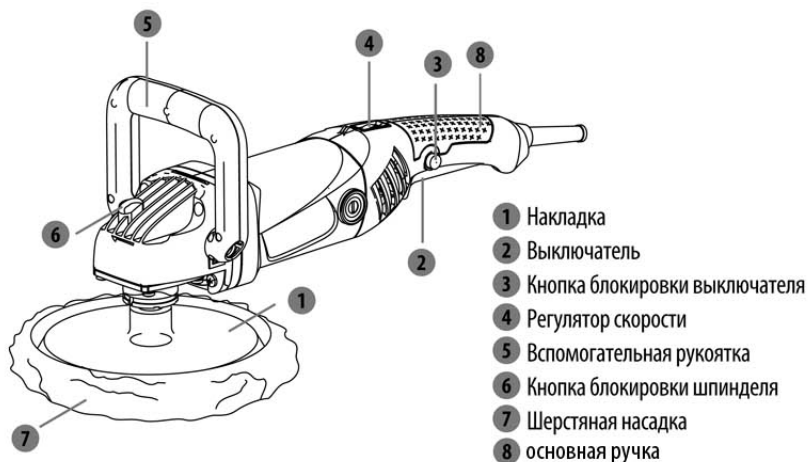
1. При использовании полировальной машины надевайте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к ухудшению слуха.
2. Убедитесь, что скорость, указанная на круге, равна или больше номинальной скорости полировальной машины.
3. Перед работой проверяйте губчатые накладки. Не используйте устройства со сколами, трещинами и другими повреждениями.
4. Убедитесь, что насадки установлены в соответствии с инструкциями производителя.
5. Перед использованием убедитесь, что полировальная насадка правильно установлена и затянута. Включите инструмент и дайте ему поработать без нагрузки в течение 30 секунд в безопасном положении. Немедленно выключите устройство при наличии значительных вибраций или обнаружении каких-либо дефектов. При возникновении такой ситуации проверьте инструмент и выявите причину.
6. Убедитесь, что возникающие во время работы искры не представляют опасности, например не попадают на людей или легковоспламеняющиеся вещества.
7. Для очистки устройства следует надевать средства индивидуальной защиты, такие как перчатки и фартук.
8. Круг продолжает вращаться и после отключения инструмента. Через некоторое время он остановится.
9. Не используйте полировальную машину в качестве стационарного инструмента.

# 1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Инструмент должен использоваться только по назначению. Любое другое использование, кроме упомянутого в данном руководстве, считается ненадлежащим. Ответственность за любые повреждения или травмы, причиненные в результате ненадлежащего использования, несет пользователь, а не изготовитель. Чтобы использовать инструмент правильно, необходимо соблюдать правила техники безопасности, а также инструкции по сборке и эксплуатации, приведенные в этом руководстве. Все лица, которые будут использовать и обслуживать инструмент, должны быть ознакомлены с этим руководством и проинформированы о его потенциальной опасности. Данный инструмент запрещено использовать детям и людям с ограниченными возможностями. Дети должны находиться под постоянным присмотром, когда они находятся в месте, где используется этот инструмент. Важно также соблюдать правила предотвращения несчастных случаев, действующие в вашем регионе. То же самое касается общих правил охраны труда и техники безопасности. Производитель не несет ответственности ни за какие изменения, сделанные в инструменте, а также ни за какой ущерб, возникший в результате этих изменений. Даже когда инструмент используется по назначению, все остаточные факторы риска устранить невозможно.

Работа без надежного респиратора может привести к поражению легких. Работа без эффективной защиты органов слуха может привести к ухудшению слуха.

## 2. ОПИСАНИЕ



### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	A7188-DP
Номинальное напряжение	220–240 В~, 50 Гц
Номинальная мощность	1250 Вт
Номинальная частота вращения без нагрузки	600–3300 об/мин
Диаметр полировальной накладки	∅180 мм
Масса	3.1 кг
Класс защиты	Класс II
Уровень шума	$L_{wA}$ : 86,4 дБ (A); $L_{wB}$ : 94,4 дБ (A) $K_{dB}$ : 3 дБ; $K_{wB}$ : 3 дБ
Уровень вибрации	$a_{h,BS}$ = 2.542 м/с <sup>2</sup> $K$ = 1.5 м/с <sup>2</sup>

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Указанное общее значение вибрации было определено с помощью стандартного теста и может быть использовано для сравнения разных инструментов.
- Указанное общее значение вибрации также может использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В зависимости от характера использования электроинструмента фактический уровень вибрации может отличаться от заявленного.
- Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска). В зависимости от фактического использования оборудования показатели вибрации могут отличаться от заявленных. Принимайте надлежащие меры для защиты от воздействия вибрации. Принимайте в расчет весь процесс работы, включая время, когда устройство работает на холостом ходу или выключено. К надлежащим мерам относится плановое техническое обслуживание и уход за инструментом и принадлежностями, поддержание рук в тепле, периодические перерывы и надлежащее планирование технологического процесса.

## 4. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Напряжение источника питания всегда должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке устройства (инструменты, работающие от напряжения 230–240 В, тоже можно подключать к источникам питания с напряжением 220 В).
- Всегда устанавливайте вспомогательную рукоятку и не используйте инструмент без нее.
- Пыль от материалов, таких как краска с содержанием свинца, некоторые породы дерева, минералы и металлы, может быть вредна (контакт или вдыхание такой пыли может вызвать аллергические реакции и/или болезнь органов дыхания у оператора или находящихся рядом лиц). Необходимо надевать противопылевую маску для лица и включать по возможности пылеулавливающее устройство.
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая и буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины. Надевайте респиратор и по возможности подключайте пылеулавливающие устройства.
- При работе с различными материалами следуйте государственным требованиям в отношении пыли.
- Закрепите заготовку (надежнее зафиксировать заготовку в зажимном устройстве или в тисках, чем удерживать ее рукой).
- Не фиксируйте инструмент в тисках.

## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



**ОПАСНО! Риск получения травм вследствие поражения электрическим током.**

Предупреждение! Не подключайте устройство к электросети, пока оно не будет полностью собрано!

При работе всегда крепко удерживайте инструмент обеими руками и сохраняйте устойчивое положение.

- Предохраняйте кабель от контакта с движущимися частями инструмента. Располагайте кабель питания позади устройства и подальше от него.
- Если в процессе работы произойдет повреждение кабеля, не прикасайтесь к нему, немедленно отсоедините вилку от розетки.
- Не используйте устройство с поврежденным кабелем, его должен заменить квалифицированный специалист.



## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- В случае электрической или механической неисправности инструмента немедленно выключите его и отсоедините вилку от розетки.
- При сбоях питания или случайном отсоединении вилки питания от розетки отпустите выключатель во избежание неконтролируемых запусков.

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ



**ОПАСНО! Риск получения травм вследствие поражения электрическим током.**

Предупреждение! Перед обслуживанием, очисткой и хранением устройства всегда отключайте его от электросети.

- Данный электроинструмент не требует дополнительной смазки или техобслуживания. Храните электроинструмент в сухом месте.
- Если кабель питания электроинструмента поврежден, обратитесь для его замены в сервисный центр.
- Если самостоятельно устранить неисправность не удастся, доставьте полировальную машину авторизованному дилеру для ремонта.

### Очистка

- Следите за тем, чтобы на защитных приспособлениях, в вентиляционных отверстиях и на корпусе двигателя не было пыли и грязи. Очищайте устройство при помощи чистой ткани или сжатого под низким давлением воздуха.
- Рекомендуется чистить устройство после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство при помощи влажной ткани и слабого мыльного раствора. Не пользуйтесь моющими средствами и растворителями, они могут повредить пластиковые части устройства. Не допускайте попадания воды и других жидкостей внутрь устройства.

### Угольные щетки

- При чрезмерном искрении необходимо проверить угольные щетки у квалифицированного электрика.
- Внимание! Замену щеток может осуществлять только квалифицированный электрик.

## 7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



**ОПАСНО! Риск получения травм вследствие поражения электрическим током.**

Предупреждение! Перед любыми действиями по устранению неполадок выключите устройство и извлеките вилку из розетки электросети.

Проблемы	Возможные причины	Действия по устранению
Полировальная машина не запускается.	Нет питания.	Проверьте напряжение и убедитесь, что полировальная машина включена.
Двигатель нагревается.	Попадание инородных веществ внутрь двигателя.	Удалите инородные вещества.
	Смазка отсутствует или загрязнена.	Добавьте смазку или замените ее.

## 8. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



Не выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами. Вместо этого утилизируйте его экологически безопасным способом. Подробную информацию можно узнать в местном центре переработки. Всегда помните о защите окружающей среды.

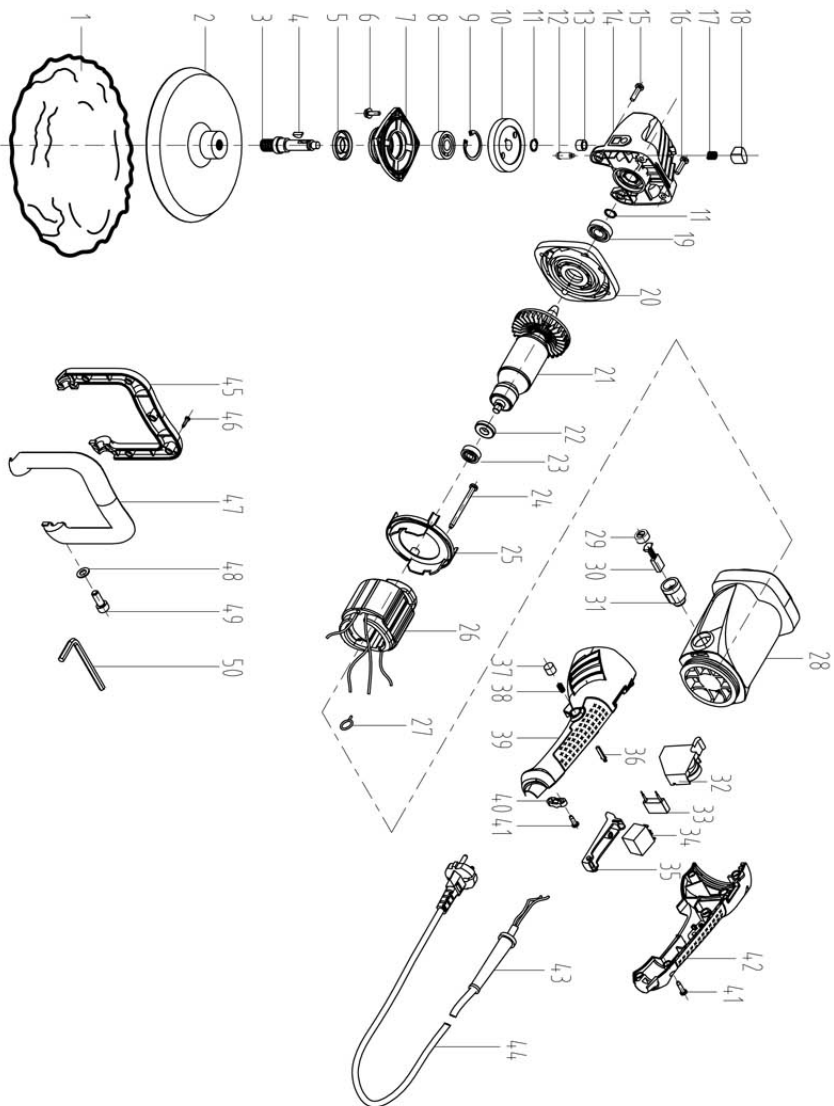
### ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить продукцию необходимо в закрытых помещениях с естественной вентиляцией в упаковке при температуре воздуха от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$  и относительной влажности воздуха не более 80 %.

Транспортировка инструмента производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида. Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с изделием не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

## 9. ГАРАНТИЯ

1. Продукция разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Мы предоставляем на свои продукты 24-месячную гарантию со дня приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру. В большинстве случаев дилер может решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
5. **Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.**
  - Имеется подтверждение даты покупки в виде чека.
  - Никакой ремонт и/или замена частей устройства не проводились третьими лицами.
  - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
  - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
  - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату компании-производителю через дилера, принимаются при условии надлежащей упаковки изделия. Если покупатель возвращает товары непосредственно в нашу компанию, мы сможем выполнить обслуживание таких товаров только при условии, что покупатель оплачивает расходы на транспортировку.
8. Компания-производитель не принимает продукцию, не упакованную должным образом.





## ШАРТТЫ БЕЛГІЛЕР



Жарақаттану қаупінің алдын алу үшін құралды пайдалану ережелерін толық оқып шығыңыз. Бұл нұсқаулық құрылғымен толық танысуға, оны дұрыс пайдалану мен қауіпсіздік техникасын сақтауға көмектеседі. Болашақта да пайдалану үшін нұсқаулықты сенімді жерде сақтаңыз.



Қауіпсіздік шараларын сақтау үшін құрылғыны балаларға, 16 жасқа дейінгі жасөспірімдерге және осы нұсқаулықпен таныспаған тұлғаларға пайдалануға болмайды. Бұл құрылғыны физикалық, ақыл-ой мүмкіндігі шектеулі адамдар да қолдана алады, тек оларға қауіпсіздік шаралары нұсқаулығын толық таныстыру керек немесе олар сырттай бақылауда болу керек.

**Бұл нұсқаулықта төмендегідей шартты белгілер пайдаланылған.**



**Қауіптің түрі мен көзі.** Көрсетілген ескертулерді сақтамаған жағдайда денеге зақым келуі немесе адам өлімі болуы мүмкін.



**Қауіптің түрі мен көзі.** Бұл белгі құрылғының бұзылғандығын, қоршаған ортаға немесе мүлікке зиян тигізетінін ескертеді.



**Ескерту.** Бұл белгі құрылғының жұмыс үдерісінің ерекшеліктерінен ақпарат береді.



Қорғаныс көзілдірігін пайдаланыңыз.



Қорғаныс бетпердесін пайдаланыңыз.



Қорғаныс қолғаптарын пайдаланыңыз.



Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз



Әрқашан екі қолмен жұмыс жасаңыз



II класындағы құрылғы

**ҚЫЗМЕТІ**

# МАЗМҰНЫ

1. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық
2. Сипаттама
3. Техникалық сипаттама
4. Қолданар алдында
5. Қолдану
6. Қызмет көрсету
7. Ақауларды жою
8. Қалпына келтіру және қайта өңдеу
9. Кепілдік
10. ЕК нормаларына сәйкес декларация

## 1. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ



**НАЗАР АУДАР!** Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық пен ескертулерді мұқият оқып шығыңыз. Осы нұсқаулық пен ескертулерді сақтамаған жағдайда тоққа түсіп қалу, өрт шығу немесе ауыр жарақат алу қаупі бар.

**Болашақта пайдаланған кезде барлық ережелер мен ескертулерді толық сақтаңыз.**

«Электрқұралы» деген термин электрлік тоқ көзінен (кабель арқылы) қуат алатын немесе аккумулятордан (кабельсіз) қуат алатын электрлік құрылғы деген мағынаны білдіреді

### 1. ЖҰМЫС ОРНЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ

**а) Жұмыс орнының таза және жарық болуын қадағалаңыз.**

Шашылған және қараңғы орындар төтенше жағдайлардың орын алуына себепші болады.

**б) Электрқұрылғысын жанғыш заттардың, мысалы, жанғыш сұйықтықтың, газдың, шаңның қасына жақын тұтынбаңыз.**

Электрқұрылғысы тез тұтанатын жалын шығаратын шаң немесе бу көтереді.

**в) Электрқұрылғысы жұмыс жасап жатқан кезде жұмыс орнына баланың немесе өзге де бөтен адамның жақындауынан аулақ болыңыз.** Көңіл бөлетін факторлар сіздің бақылауыңызды бұзуы мүмкін.

## 1.ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

### 2.ЭЛЕКТРҚАУІПСІЗДІГІ

- а) **Электрқұрылғысының ашасы тоқ көзінің тетігіне тура келуі керек. Ашаны ешқашан ауыстырмаңыз.** Бір ұшы жерге тұйықталған тоқ көзін жалғастырғыш тетіктерді электрқұрылғысының ашасына пайдаланбаңыз. Түпнұсқа ашалар мен оған сәйкес келетін тоқ көзінің тетігін пайдалану тоққа түсу қаупінен сақтайды.
- б) **Бір ұшы жерге тұйықталған құбыр, радиатор, тоқ плитасы, тоңазытқыш сияқты нысандардан алыс болыңыз.** Тоқ көзінің бір ұшы жерге тұйықталған жағдайларда тоққа түсу қаупі жоғары болады.
- г) **Кабелді пайдаланғанда мұқият болыңыз. Электрқұрылғысын кабелі арқылы тартпаңыз, қозғалтпаңыз, тоқтан суырмаңыз.** Құрылғының кабелін ыстықтаң, майдан, өткір заттардан және қимылдайтын денелерден алыста қолданыңыз. Бүлінген немесе шатасқан кабелді пайдалану тоққа түсу қаупін тудырады.
- д) **Электрқұрылғысын ғимараттардан ұзақ жерлерде пайдаланған кезде тоқ кабелін ұзартатын арнайы құрылғыларды пайдаланыңыз.** Электрқұрылғысын ғимараттардан ұзақ жерлерде пайдаланған кезде арнайы тоқ кабелін ұзартқыш құрылғыларды пайдалану электр тоғына түсіп қалу қаупін азайтады.
- е) **Егер электрқұрылғысымен жұмыс жасау барысында дымқыл немесе су көбейіп кеткен жағдайда қорғаныстық ажырату құрылғысын (ҚҰҚ) пайдаланыңыз.** Қорғаныстық ажырату құрылғысын (ҚҰҚ) пайдалану тоққа түсу қаупін азайтады.

### 3.ЖЕКЕ ҚАУІПСІЗДІК

- а) **Электрқұрылғысын пайдаланған кезде өте сергек, өз әрекетіңізге мұқият болыңыз және ойыңыз жинақы болсын.** Шаршап тұрғанда немесе есірткі, алкоголь, дәрі-дәрмек пайдаланған жағдайда электрқұрылғысын қолданбаңыз. Электрқұрылғысымен жұмыс жасау барысындағы тіпті елеусіз мұқиятсыздықтың өзі ауыр жарақат тудыруы мүмкін.
- б) **Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз.** Әрқашан көзді қорғайтын құралдар пайдаланыңыз. Қорғаныс бетпердесі, табаны таймайтын қорғаныс аяқкиім, каска және есту апаратын қорғайтын құралдар пайдалану түрлі жарақаттар алудан қорғайды.



## 1.ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

- в) Құрылғыны кездейсоқ іске қоспаңыз. Құрылғыны тоққа немесе аккумуляторға қосар алдында және бір жерден екінші жерге ауыстырған кезде құрылғыны өшіру түймесінің өшіп тұрғанына көз жеткізіңіз. Электрқұрылғысын бір жерден екінші жерге тасымалдағанда саусағыңыздың құрылғыны қосу тетігінде тұрмағанына көз жеткізіңіз және тоққа қосатын кезде құрылғыны қосу тетігінің өшіп тұрғанын қадағалаңыз. Олай болмаған жағдайда жазатайым оқиға болу мүмкін.
- г) Электрқұрылғысын қоспастан бұрын оның жұмысын реттеу құралдары мен сомынды бұрайтын кілттен босатыңыз. Реттеу құралы мен сомынды бұрайтын кілт электрқұралының бұралатын бөлігінде қалып қойған жағдайда жарақат алуыңыз мүмкін.
- д) Өзіңізді шамадан тыс шаршатпаңыз. Әрқашан аяқтарыңызда нық тұрыңыз. Бұл сізге электрқұрылғысын дұрыс пайдалануға мүмкіндік береді және оқыс оқиғалардың алдын алады.
- е) Ыңғайлы киім киіңіз. Өзіңізге кең киім кимеңіз және түрлі әшекейлер тақпаңыз. Шашыңызды, киіміңізді және қолғабаңызды құрылғының айналып тұрған бөлшегіне жақындатпаңыз. Кең киім, әшекей заттар және ұзын шаш құрылғының айналып тұрған бөлшегіне кедергі келтіреді.
- ж) Шаңнан тазартқыш құралыңыз бар болса, оның дұрыс жұмыс жасап тұрғанын қадағалаңыз. Шаңнан тазартқыш құралдарды пайдалану, шаңнан келетін зиянды азайтады.

### 4.ЭЛЕКТРҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- а) Электрқұрылғысын шектен тыс қолданбаңыз. Сіздің жұмысыңыздың көлеміне сәйкес келетін электрқұралын пайдаланыңыз. Дұрыс таңдалған электрқұрылғысы сіздің жұмыс көлеміңізге пайдалы және қауіпсіз болады.
- б) Электрқұрылғысының өшіру тетігі бұзылған болса, оны пайдаланбаңыз. Электрқұрылғысының өшіру тетігі істен шықса, өте қауіпті және оны жөндеуге беру керек.
- в) Реттеу алдында, керек-жарақтарын ауыстыру немесе сақтау кезінде электрқұралын тоқ көзінен немесе аккумулятордан суырып қойыңыз. Бұндай қауіпсіздік шаралары электрқұрылғысының кенеттен қосылып кетуінің алдын алады.
- г) Электрқұрылғысын пайдаланып болғаннан кейін, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және бұл құрылғыны пайдалауды білмейтін адамдарға ұстатпаңыз. Құрылғыны пайдалана білмейтін адамдардың қолданбағаны дұрыс.
- д) Электрқұрылғысының техникалық қызметін орындаңыз. Электрқұрылғысының жұмысына кедергі келтірмес үшін оның бөліктерінің дұрыстығын, сынбағандығын, өзге де бөліктерінің дұрыс жұмыс жасап тұрғандығын тексеріңіз. Егер электрқұрылғысы бұзылған болса, пайдаланбас бұрын жөндеуден өткізіңіз. Электрқұрылғысына дұрыс күтім жасамаған жағдайда түрлі оқыс жағдайларға ұшыратуы мүмкін.

## 1.ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

- е) Кесуге арналған құралдарды таза және қайралған күйінде ұстаңыз. Дұрыс сақталған және жақсы қайралған құралдар тоқтап қалмайды, жақсы басқарылады.
- ж) **Электрқұралың, аксесуарларың, саптарың осы нұсқаулықта көрсетілгендей, жасалатын жұмыстың ерекшелігі мен қызметін ескере отырып пайдаланыңыз.** Бұл электрқұрылғысының қызметіне жатпайтын жұмыстарға пайдалану қауіпті жағдайлар туғызуы мүмкін.

### 5.ЖӨНДЕУ

- а) **Электрқұрылғысын білікті мамандар ғана жөндеу керек және саймандарын ауыстырғанда осы құрылғыға сәйкес келетін саймандармен ғана алмастыру керек.** Бұл электрқұрылғысының қауіпсіз жұмыс істеуін қамтамасыз етеді.

**Жылтыратып әрлеуге қатысты жалпы қауіпсіздік сақтық шаралары**

- а) Бұл электрқұрылғысы автокөліктердің ысртқы корпусын жылтыратып өңдеуге арналған. Электрқұрылғысына берілген нұсқаулықтағы барлық қауіпсіздік ережелерін, сипаттамаларды толық оқып шығыңыз. Төменде берілген нұсқаулықтарды дұрыс сақтамаған жағдайда тоқ соғу, өрт шығу немесе ауыр жарақаттауы мүмкін.
- б) **Осы электрқұрылғысының көмегімен қыру, егеу қағазымен өңдеу, металл ысқышпен тазалау, кесу жұмыстарын жүргізуге болмайды.** Электрқұрылғысының жұмысына жатпайтын істерге пайдалану адамды жарақаттауы немесе зақымдауы, өрт тудыруы мүмкін.
- в) **Өндіруші ұсынбаған және дайындамаған жабдықтарды ешқашан пайдаланбаңыз.** Бұл құрылғының жұмыс істеу қызметіне жатпайтын кез-келген жабдықтарды қолдану құрылғының жұмыс жасау кепілдігін бұзады.
- г) **Нақтылы жылдамдығы электрқұрылғысында көрсетілген максималды жылдамдыққа сәйкес болуы керек.** Көрсетілген жылдамдықтан асыра жұмыс жасау, оның бұзылуына және саймандарының шашылып кетуіне жол ашады.
- д) **Қосымша саптарының сыртқы диаметрі мен қалыңдығы электрқұрылғысының куәлігінде көрсетілген мәліметтерге сай болуы керек.** Көлемі сәйкес келмейтін бұйымдарды дұрыс қалқалап, жақсы бақылай алмайсыз.

## 1.ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

- е) Бұйымның бекіту бұрандасы жылтыратып өңдейтін машинаның сүмбісінің бұрандасына сәйкес келуі керек. Ернеуліктер арқылы мантаждайтын бұйымдар ернеудің орнығу диаметріне сай болу керек. Бұйымдарды пайдалану үшін элетқұралғының бекіту бұрандасы сәйкес келмеген кезде теңгерім бұзылып, шектен тыс діріл пайда болады, сонымен қатар бақылау істен шығуы мүмкін.
- ж) Зақымданған бұйымдарды пайдаланбаңыз. Әбір қолданар алдында түрпілі шеңбердің кетігі мен жарықтарының болмауын, төсенішінің сынығы мен ескіргендігін, тоқ ысқышының бауларының зақымданбағанын мұқият тексеріңіз. Егер құрылғы немесе оның жабдықтары құлаған болса, олардың зақымданбағанына көз жетізу үшін қайта тексеріп шығыңыз немесе зақымданған бөлшектерін ауыстырыңыз. Құрылғыны тексеріп, бұйымдарын ауыстырып болған соң айналып тұратын бөлшегінің тегіс айналып тұрғандығын бір минут көлемінде қосып тұрып, тексеріп қараңыз. Саймандарының бұзылғандығы, ережеге сәйкес, жұмыс істеу барысында байқалады.
- з) Жеке қауіпсіздік құралдарын пайдаланыңыз. Жұмыс түрлеріне байланысты қорғаныс бетперделері мен қорғаныс көзілдіріктерін пайдаланыңыз. Қажеттілік туған жағдайда бетті қорғайтын бетперделер, есту мүшелерін қорғайтын құралдар, қолғап пен алжапқыш, ұшатын майда заттардан қорғайтын құралдар пайдаланыңыз. Көзді қорғайтын көзілдірік жұмыс жасау барысында ұшатын майда заттардан толық сақтайтын болуы керек. Бетперде немесе респиратор жұмыс жасау барысында сүзгілеуді толық жүргізе алуы керек. Ұзақ уақыттық шуылдың әсері адамның есту жүйесін әлсіретуі мүмкін.
- и) Бөгде адамдарды жұмыс жасау алаңына жақындатпаңыз. Жұмыс жасау алаңына келген кез-келген адам жеке қауіпсіздік құралдарын пайдалануы керек. Дайындалған немесе сынған сынықтар ұшса, жұмыс алаңынан алыс жерде тұрған адамның өзін зақымдауы мүмкін.
- к) Тоқ кабелін құрылғының айналып тұратын бөлігінен үнемі алыста ұстаңыз. Жұмыс жасау барысында кабельді орап өкетуі немесе үзіп жіберуі мүмкін, ал қол немесе саусақ ауналма механизміне кетіп қалу қаупі бар.
- л) Құрылғының айналып тұратын бөлігі толық тоқтағанша, құрылғыны жерге қоймаңыз. Айналып тұратын бөлік кез-келген затты орап өкетуі, айналасындағы заттар мен құрылғының өзіне зиян келтіруі мүмкін.
- м) Электрқұрылғысын жаныңызға жақын ұстап тұрғанда қоспаңыз. Абайсызда киімге тиіп кетсе, құрылғы денеге зақым келтіруі мүмкін.

## 1.ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

- н) **Электрқұрылғысының желдеткіш тесіктерін үнемі тазалап тұрыңыз.** Желдеткіш қозғалтқыш құрылғының ішіне үздіксіз шаң сорып тұрады, егер құрылғының ішін шамадан тыс шаң басып кетсе, оның бұзылуына әкеліп соқтырады.
- о) **Электрқұрылғыны тез жанғыш заттарға жақын тұтынбаңыз.** Ұшқан жалын ол заттарды тез тұтатып жіберуі мүмкін.
- п) **Құрылғыны суыту үшін сұйық заттарды қолданбаңыз.** Су тәрізді салқын сұйықтықтарды құрылғыны суыту үшін қолдану, оның тез бұзылуына әкеліп соғады.

### **Барлық операциялар үшін қосымша қауіпсіздік нұсқаулары Тебу және осыған байланыст қауіпсіздік өлшемі**

Тебу дегеніміз кез-келген, айналып тұрған шеңбердің, төсеніштің, ысқыштың өзге де құрылғының бөліктерінің кездейсоқ реакциясы. Қыстырылып немесе қысылып қалғандықтан құрылғының айналып тұратын бөлігі кенеттен тоқтайды, қыстырылып қалған заттың әсерінен құрылғының айналатын шеңбері кері бағытта айнала бастайды. Мысалы, тегістелген шеңбер барысынқа, құрылғының ішіне жасалып жатқан қалдықтар қыстырылып қалса, шеңбердің шеті бұзылып амтериалдың беткі қабатына білінеді, соның нәтижесінде шеңбердің көлемі мен тереңдігі өзгереді. Шеңбер операторға қарай немесе кері бағытта, бастысы шеңбердің тоқтау нүктесімен бағытталған. Мұндай жағдайда әрленіп жатқан шеңбердің бағыты бұзылуы мүмкін.

Тебу құрылғыны дұрыс емес немесе нұсқаулыққа сәйкес емес пайдаланған кезде көрінеді. Төмендегі қауіпсіздік шараларын орындайтын болсаңыз, құрылғыда тебу байқалмайтын болады.

- а) **Құрылғы тепкен кезде нық тұрып қалу үшін аяқ-қолыңызды ыңғайлы, құрылғыны мықтап ұстаңыз.** Қосымша қолмен ұстайтын тұтқасы болса, құрылғыны толық бақылауда ұстау үшін сол жерден ұстаңыз. Қауіпсіздік ережелерін толық ұстанған кезде, оператор құрылғының айналып кетуіне де, тебуіне де дайын болады.
- б) **Айналып бұрған бөлігіне ешқашан қолыңызды тигізбеңіз.** Айналып тұратын бөлігіне қолыңыз тиіп кетсе, айналдырып кетуі мүмкін.
- в) **Электрқұрылғысы тепкен кезде, ұшып кетуі мүмкін деге орынға жақын тұрмаңыз.** Құрылғы тепкенде айналу шеңберіне қарсы бағытта болатынын ескеріңіз.
- г) **Бұрыштарды, шет қырларды жасаған кезде өте мұқият болыңыз.** Айналғыш саптың ұшып кетуінен немесе қысылып қалуынан абай болыңыз. Бұрыштар, шет қырлар айналғыш құралдың қозғалысын баяулатады.

## 1.ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

**д) Құрылғыға ағаш кесуге арналған қатты шынжырлы ара немесе тісті ара қолданбаңыз.** Бұндай жағдайлар құрылғының тебуіне және бақылаудан шығаруға ықпал жасайды.

Әрлеу жұмыстары кезінде қосымша сақталатын қауіпсіздік шаралары  
Әрлеу жұмыстары кезінде сақталатын арнайы шаралар

**а) Әрлеу жұмыстары кезінде құрылғының бос айналдырып қалдырмаңыз және сетінеген жіптерді болдырмаңыз. Жалбыраған жіптерді тығып немесе кесіп алып тастаңыз.** Жалбыраған немесе айналған жіптер саусаққа да оралып, кедергі келтіруі мүмкін.

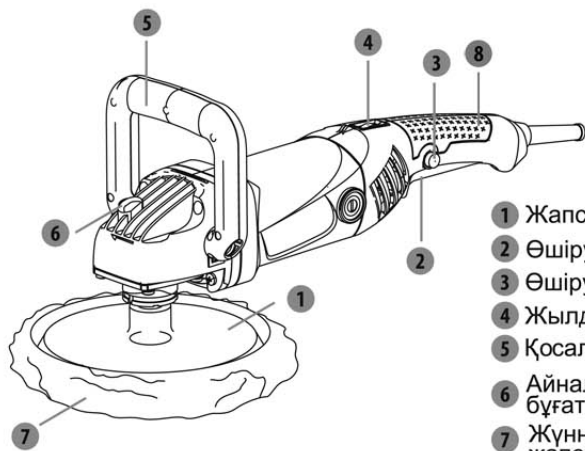
### **ӘРЛЕУ МАШИНАСЫН ҚОЛДАНҒАН КЕЗДЕ САҚТАУҒА ҚАЖЕТТІ ҚОСЫМША ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

1. Әрлеу машинасын қолданар кезде есту мүшелерін қорғайтын құрылғылар тағып алыңыз. Шудың дауысы адамның есту қабілетін төмендетуі мүмкін.
2. Қаптамада көрсетілген жылдамдықпен әрлеу машинасының номиналды жылдамдығы сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
3. Қолданар алдында сорғыш төсемелерді тексеріңіз. Сынған, шытынаған және өзге де ақаулары бар құрылғыны қолданбаңыз.
4. Барлық бөлшектер өндіруші ұсынған нұсқаулыққа сәйкес орнатылғанына көз жеткізіңіз.
5. Қолданар алдында әрлеу бөлшегі дұрыс орналасқанын және тартылғанын тексеріңіз. Құрылғыны қосқаннан кейін 30 секундтай қауіпсіз жерде қосылып тұрғанын қадағалаңыз. Құрылғы дірілдесе немесе өзге де ақауларды байқасаңыз дереу тоқ көзінен ажыратыңыз. Бұндай ақауларды байқаған кезде құрылғыны тексеріп, ақаудың салдырын анықтаңыз.
6. Жұмыс жасау барысында құрылғыдан шашырайтын ұшқындар адамдарға немесе тез тұтанғыш заттарға тимеуін қадағалаңыз.
7. Құрылғыны тазалайтын кезде арнайы, қолғап, алжапқыш сияқты қорғаныш заттарын киіңіз.
8. Құрылғыны өшіргеннен кейін де шеңбер айналып тұрады. Біраз уақтан кейін ғана ол өзі өшеді.
9. Әрлеу машинасын стационарлы құрал ретінде пайдаланбаңыз.

## 1.ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

Құрылғыны тағайындалған мақсатта ғана қолданыңыз. Осы нұсқаулықта көрсетілген тағайындаудан өзге мақсатта қолдану дұрыс емес. Нұсқаулықта көрсетілген тағайындаудан өзге мақсатта қолданған жағдайда алынған кез-келген зақым мен жарақаттар үшін жауапкершілік өндірушіге емес, қолданушының өзіне жүктеледі. Құрылғыны дұрыс пайдалану үшін техника қауіпсіздігі ережелерін, сонымен қатар осы нұсқаулықта көрсетілген жинау мен қалпына келтіру заңдылықтарын қатаң сақтау керек. Осы құрылғыны пайдаланатын және қызмет көрсететін барлық тұлғалар осы нұсқаулықпен толық танысуы және оның қауіпті әлеуетін ескеруі қажет. Бұл құрылғына балаларға және әлсіз адамдарға пайдалануға тыйым салынады. Осы құрылғы пайдаланатын аймақта, жұмыс орнында балалар жүрсе, оларды қатаң бақылау керек. Оқыс оқиғалардың алдын алу қажет. Сонымен өатар техника қауіпсіздігі мен еңбек күзеті ережелерін де толық сақтау керек. Егер құрылғыға өз бетіңізше өзгертулер енгізсеңіз, осы өзгертудің нәтижесінде құрылғыға зақым келсе оған өндіруші жауап бермейді. Тіпті құрылғы тағайындалған мақсатта ғана жұмыс жасағанның өзінде, қауіп төндіретін факторлардың болуы мүмкін. Сенімді респираторсыз жұмыс жасау адамның өкпесінің қабынуына шалдықтыруы мүмкін. Адамның есту мүшелерін арнауы қорғау құрылғыларымен қорғамаған жағдайда, есту мүшелеріне зақым келуі мүмкін.

## 2.СИПАТТАМА



- 1 Жапсырма
- 2 Өшіру тетігі
- 3 Өшіру түймесін бұғаттау
- 4 Жылдамдық реттегіш
- 5 Қосалқы тұтқа
- 6 Айналырғышты бұғаттайтын түйме
- 7 Жүннен жасалған жапсырма
- 8 басты тұтқасы

### 3. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

Модель	A7188-DP
Номиналды кернеу	220–240 В~, 50 Гц
Номиналды сыйымдылық	1250 Вт
Жүктемесіз номиналды жылдамдығы	600–3300 об/мин
Әрлеу жапсырмасының диаметрі	Ø 180 мм
Массасы	3,1 кг
Қорғау санаты	Класс II
Дыбыс шығару деңгейі	$L_{pA}$ : 86.4 дБ (А); $L_{wA}$ : 94.4 дБ (А) $K_{pA}$ : 3 дБ; $K_{wA}$ : 3 дБ
Діріл деңгейі	$a_{h,DS}$ = 2.542 м/с <sup>2</sup> $K$ = 1.5 м/с <sup>2</sup>

#### ЕСКЕРТПЕ

- Дірілдің көрсетілген жалпы мазмұны стандартты тестің көмегімен анықталды және әртүрлі құрылғыларда салыстырмалы түрде пайдалануға болады.
- Дірілдің көрсетілген жалпы мазмұнын әсер етуді бағалау деңгейі ретінде де пайдалануға болады.

#### ЕСКЕРТУ!

- Электрқұрылғысын пайдалану түрлеріне байланысты діріл деңгейі көрсетілген нормадан ауытқуы мүмкін.
- Құрылғыны шын мәнінде қолданған кезде оператор қауіпсіздік шаралары мен бағалау жүргізу керек (құрылғының жұмыс жасаған уақытың қосу, құрылғыны бос қосып қою уақыттарының барлығын қоса есептегенде). Құрылғыны шын мәнісінде қолданған кездегі көрсеткіштер нұсқаулықта берілген сандардан сәл ауытқуы мүмкін. Дірілдің әсерінен болатын қауіптердің алдын алыңыз. Құрылғыны қосуға, оны тексеруге кететін уақыттың барлығын жұмыс үдерісінің уақыты деп септеңіз. Құралдар мен керек-жарақтарға қызмет көрсету және күтім жасау, қолды жылы ұстау, үзіліс жасау және технологиялық үдерісті дұрыс жоспарлау тиісті шаралар жоспарлана кіреді.

## 4. ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Тоқ көзінің кернеуі құрадың төлқұжатында көрсетілген кестедегі кернеумен әрқашан сәйкес келуі керек (кернеумен жұмыс істейтін құралдар 230-240 В, 220 В кернеулі тоқ көзіне де қосуға болады).
- Құрылғыны пайдаланғанда үнемі қосалқы тұтқадан ұстаңыз, онсыз құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Пайдаланатын материалдардың шаңы, қорғасын қосылған бояулар, түрлі ағаш қалдықтары, минералдар мен темірлер өте зиян болуы мүмкін (бұл материалдар оператордың немесе қасында тұрған адамдардың түрлі аллергиялық ауыруларын тудыруы және адамның тыныс алу мүшелерінің ауруларын қоздыруы мүмкін). Шаңнан қорғайтын беттерде және мүмкіндігінше шаңсорғыш машиналарды падалану керек.
- Шаңның кейбір түрлері (мысалы, бүк, емес ағаштарының шаңы) әсіресе ағаш қалдықтарын кондициялау үшін түрлі қоспаларды араластырғанда канцерогенді деп жіктеледі. Шаңнан қорғайтын беттерде және мүмкіндігінше шаңсорғыш машиналарды падалану керек.
- Шаң шығаратын әртүрлі материалдармен жұмыс істегенде, мемлекеттің талаптарын орындаңыз.
- Дайындаманы бекітіңіз (қысқыш құрал арқылы дайындаманы нақтылап алыңыз немесе қолмен ұстап тұру үшін қысқыш қолданыңыз)
- Құралды қысқышпен түзетпеңіз.

## 5. ҚОЛДАНУ



**ҚАУІПТІ! Электр тоғынан жарақат алу қаупі бар.**  
Ескерту! Құрылғыны толық жинап болмайынша тоқ көзіне қоспаңыз!

Жұмыс жасау барысында құрылғыны екі қолмен мықтап ұстаңыз және өзіңізге ыңғайлы жағдайда тұрыңыз.

•Кабельді құралдың жылжымалы бөліктерімен байланыста сақтаңыз. Тоқ көзінің кабелін құрылғының артқы бөлігінде және одан алшақта ұстаңыз.

•Жұмыс жасау үдерісінде кабелге зақым келсе, оны қолмен ұстамаңыз, тоқ көзінен дереу ажыратыңыз.

•Зақымданған кабелмен жұмыс жасамаңыз, оны арнайы мамандарға ауыстыртыңыз.



## 5. ҚОЛДАНУ

- Құрылғыдан қандай да бір электрлік немесе механикалық ақау шықса, оны дереу өшіріп, ашасын тоқ көзінен ажыратыңыз.
- Тоқ көзінен абайсызда ажырап кетсе немесе ашасы тоқ тетігіне толық сұғылмай қалса, құрылғының кездейсоқ қосылып кетпесі үшін, өшіру түймесін басып қойыңыз.

## 6. ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ



**ҚАУІПТІ! Электр тоғынан жарақат алу қаупі бар.**

Ескерту! Қызмет көрсету, тазалау немесе сақтау кезінде тоқ көзінен ажыратып қойыңыз.

- Бұл электрқұрылғысы қосымша майлауды немесе техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді. Электрқұрылғысын құрғақ жерде сақтаңыз.
- Бұл электр құралдың қуат сымы зақымдалса, оны қызмет көрсететін ұйым арқылы қолжетімді арнайы дайындалған сыммен ауыстыру керек.
- Егер құрылғының ақауын өз бетіңізше анықтай алмасаңыз, оны авторлық дилерге жөндеуге беріңіз.

### Тазалау

- Қорғаныс құралдары, желдету тесіктері және мотор корпусында шаң тұрмайын қадағалаңыз. Құрылғыны таза матамен немесе төмен қысымды ауа қысымымен тазалаңыз.
- Әрбір қолданғаннан кейін тазалап тұру ұсынылады.
- Құрылғыны дымқыл матамен және аздап сабындалған сұйықтықпен жиі тазалап тұрыңыз. Жууға арналған құралдар мен ерітінділерді қолданбаңыз, олар құрылғының пластик бөліктерін зақымдайды. Құрылғының ішіне су немесе өзге де сұйықтықтар тигізбеңіз.

### Көміртекті қылшақ

- Шамадан тыс ұшқын болған жағдайда, білікті маманның көмір қылшақтарын тексеру қажет
- Назар аударыңыз! Қылшақты тек білікті электр мамандары ғана ауыстыру керек.

## 7. АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ



**ҚАУІПТІ! Электр тоғынан жарақат алу қаупі бар.**

Ескерту! Кез-келген қызмет көрсету, жөндеу жұмыстары кезінде құрылғыны тоқ көзінен ажыратып қойыңыз.

Ақау	Себеп-салдары	Жөндеу жұмыстары
Әрлеу машинасы қосылмай қалса	Тоқ көзі жоқ	Тоқ кернеуін тексеріңіз, әрлеу машинасының қосылып тұрғанына көз жеткізіңіз
Қозғалтқыш қызып кетсе	Қозғалтқыштың ішіне бөтен заттар түсіп кету	Бөтен заттардан тазартыңыз
	Майдың жетпеуі немесе кіреуі	Майлаңыз немесе айыстырыңыз

## 8 ҚАЛПЫНА КЕЛТІРУ ЖӘНЕ ҚАЙТА ӨНДЕУ



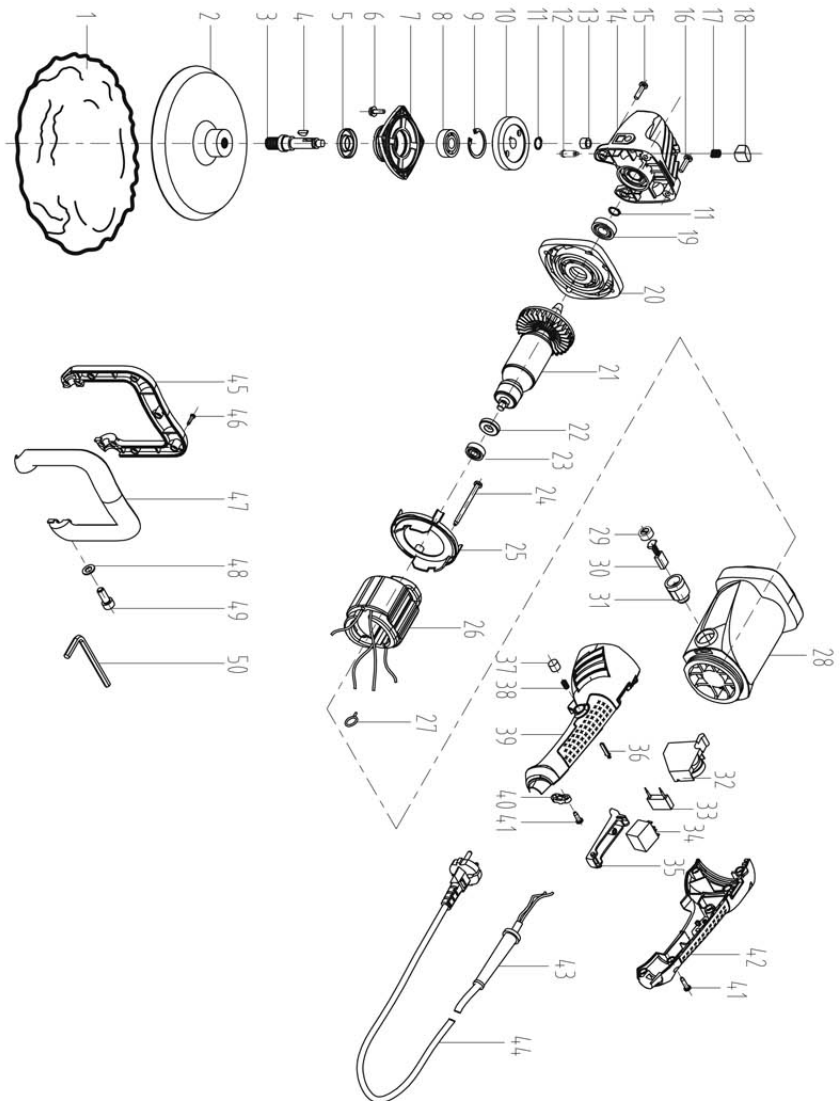
Құрылғыны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Оны экологиялық қауіпсіз түрде өңдеңіз. Толық ақпаратты жергілікті қайта өңдеу орталығынан біліңіз. Қоршаған ортаны сақтауды ұмытпаңыз.

## 9.КЕПІЛДІК

- 1.Өнім тұрмыстық құралдарға арналған соғары стандартты сапаға сай жасалған. Біз өз өнімімізді сатып алған күннен бастап 24 ай мерзіміндегі кепілдік береміз. Бұл кепілдік болып қалуы мүмкін материалдардық және өндірістік ақауларға беріледі. Адамдарға немесе материалдарға тікелей немесе жанама қатысты кез-келген басқа да талаптар қанағаттандырылмайды
- 2.Қандай да бір ақау немесе дефект тапсыңыз бірінші дилерге хабарласыңыз. Көп жағдайда илер мәселенізді шешіп, ақауларды жөндеп бере алады.
- 3.Жөндеу немесе бұйымдарды ауыстыру жұмысының кепілдік уақыты бастапқыдан созылмайды.
- 4.Дұрыс күтпей ұстағаннан немесе тозудан туындаған дефектерге кепілдік жүрмейді.Бұлардан басқа, өшіру тетігін, қорғау шынжыры мен қозғалтқышын дұрыс күтпей бұзса да, кепілдік жасалмайды.

### **5. Кепілдік міндеттері төмендегідей жағдайларда ғана шағымдансаңыз жүргізіледі.**

- Бізден сатып алғандығыңыз туралы күні көрсетілген чектің болуы.
  - Өз тарапыңыздан ешқандай жөндеу, бұйымдарын алмастыру жұмыстары жүргізілмеу;
  - Құрылғыны тағайындалған мақсатта ғана қолдану (шамадан тыс қолдану, өзге кешенді өндірушілердің бұйымдарын қолданбау)
  - Құм, тас сияқты бөгде заттардан бүліну ізі болмау;
  - Техника қауіпсіздігін және пайдалану ережелерін дұрыс сақтау;
6. Кепіл бойынша қызмет көрсету біздің сату және жеткізу ережеімізге сай жіргізіледі.
  7. Бұзылған бұйымдар, өндіруші компанияға дилер арқылы, өнім қаптамасымен бірге қабылданады. Егер сатып алушы тауарды біздің компанияға өзі әкеліп берсе, біз мұндай тауарларды тек сатып алушы тасымалдау шығындарын төлеген жағдайда ғана жүргізе аламыз
  8. Өндіруші компания тиісті қаптама жасалмаған тауарды қабылдамайды.





## SYMBOLE



Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać podanych w niej wskazówek. Skorzystaj z instrukcji obsługi w celu zapoznania się z produktem, jego właściwego wykorzystania oraz stosuj się do instrukcji bezpieczeństwa. Przechowaj instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu do przyszłych zastosowań.



Ze względów bezpieczeństwa dzieci i młodzież w wieku poniżej 16 lat, a także osoby nie zaznajomione z instrukcją obsługi, nie mogą korzystać z tego produktu. Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub psychicznej mogą używać produktu tylko wtedy, gdy będą one nadzorowane lub instruowane przez osobę odpowiedzialną.

W instrukcji używane są następujące symbole:



**Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa:** Lekceważenie tych niebezpieczeństw może skutkować odniesieniem obrażeń lub śmiercią.



**Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa:** Ta uwaga o niebezpieczeństwie ostrzega przed uszkodzeniem urządzenia, zanieczyszczeniem środowiska lub innymi stratami materialnymi.



**Uwaga:** Ten symbol oznacza informacje, które mogą pomóc w osiągnięciu lepszego zrozumienia zachodzących procesów.



Noś okulary ochronne



Noś maskę przeciwpyłową



Noś rękawice ochronne



Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.



Zawsze obsługuj obiema rękami



Urządzenie klasy II

## FUNKCJA

# SPIS TREŚCI

1. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa
2. Opis
3. Dane techniczne
4. Przed użyciem
5. Użytkowanie
6. Konserwacja
7. Rozwiązywanie problemów
8. Utylizacja i recykling
9. Gwarancja
10. Deklaracja zgodności CE

## 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

### **Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.**

Termin „elektonarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

### **1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**

- a) Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- b) Elektronarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.
- c) W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### **2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie należy w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczki.** Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

# 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- b) Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- c) Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Woda dostająca się do środka elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyręzać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia.** Przewód należy chronić przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami. Zaplątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas posługiwania się elektronarzędziem na wolnym powietrzu należy stosować przedłużacz nadający się do używania na wolnym powietrzu.** Używanie przewodu przeznaczonego do stosowania na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Ubiierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubranie z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- h) Nie pozwól, aby znajomość nabyta podczas częstego używania narzędzi popadła w samozadowolenie i zignorowała zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

## 3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Podczas pracy narzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem.** Nie należy używać elektronarzędzia, jesteś zmęczony, albo jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się narzędziami elektrycznymi może spowodować poważne obrażenia.
- b) Należy używać środków ochrony osobistej.** Zawsze noś okulary ochronne. Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszy ewentualne obrażenia.
- c) Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjmij akumulator, jeśli można go odłączyć, z elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** Klucz zaczepony o obracającą się część narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia.
- e) Konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów. Sprawdź, czy ruchome części nie są wyrównane lub zakleszczone, czy nie są uszkodzone lub czy nie występują inne czynniki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeżeli jest uszkodzone, przed użyciem oddaj elektronarzędzie do naprawy.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.



# 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie powinno się nosić luźnych ubrań ani biżuterii.** Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od poruszających się części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.
- g) **Jeżeli urządzenie jest wyposażone w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, należy pilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** Używanie tego typu urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

## 4. UŻYWANIE I KONSERWOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA

- a) **Elektronarzędzia nie należy forsować. Używaj elektronarzędzi o mocy dostosowanej do wykonywanego zadania.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkością/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Każde elektronarzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.
- c) **Przed jakąkolwiek regulacją, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub odłączyć akumulator od narzędzia.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, a wszelkim osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać.** W rękach nieprzeszkolonych użytkowników narzędzia elektryczne mogą stanowić zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia należy utrzymywać w dobrym stanie. Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchyłone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem należy oddać narzędzie do naprawy.** Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.
- f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.
- g) **Używaj elektronarzędzia, akcesoriów oraz końcówek i innych nasadek zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Korzystanie z elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

# 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## 5. SERWISOWANIE

a) Serwisowanie urządzenia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi. Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji narzędzia elektrycznego.

**Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dla polerek:**

- a) **To elektronarzędzie jest przeznaczone do używania jako polerka. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące narzędzia oraz przestudiuj ilustracje i specyfikację.** Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- b) **Za pomocą tego elektronarzędzia nie należy wykonywać czynności takich jak szlifowanie, piaskowanie, szczotkowanie drutem, wycinanie otworów lub przecinanie.** Prace, do których elektronarzędzie nie jest przeznaczone, mogą spowodować zagrożenie i obrażenia ciała.
- c) **Nie przerabiaj tego elektronarzędzia do pracy w sposób, który nie został specjalnie zaprojektowany i określony przez producenta narzędzia.** Taka konwersja może skutkować utratą kontroli i poważnymi obrażeniami ciała.
- d) **Prędkość znamionowa akcesoriów musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej podanej na elektronarzędziu.** Akcesoria obracające się szybciej niż ich prędkość znamionowa mogą się połamać i rozlecieć.
- e) **Średnica zewnętrzna i grubość akcesoriów muszą się mieścić w zakresie wartości znamionowych elektronarzędzia.** Akcesoria niewłaściwej wielkości nie umożliwiają odpowiedniego kontrolowania i zabezpieczenia ich.
- f) **Gwint montażowy akcesoriów mocowanych na gwint musi być taki sam jak gwint wałka szlifierki. W przypadku akcesoriów mocowanych na kołnier, otwory środkowe w akcesoriach muszą pasować do średnicy elementu pozycjonującego kołnierza.** Akcesoria, które nie pasują do elementów mocujących elektronarzędzia będą pracować niestabilnie i będą powodować nadmierne drgania, co może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.
- g) **Wymiary mocowania akcesoriów muszą odpowiadać wymiarom elementów montażowych elektronarzędzia.** Akcesoria, które nie pasują do elementów montażowych elektronarzędzia, stracą równowagę, będą nadmiernie wibrować i mogą spowodować utratę kontroli.

# 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- h) Należy nosić środki ochrony osobistej. Zależnie od wykonywanej pracy należy zakładać osłonę na twarz, okulary ochronne lub gogle ochronne. Stosownie do potrzeb należy nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy, który będzie w stanie zatrzymać drobinę materiału ściernego lub okruchy obrabianego elementu. Środki ochrony oczu muszą być w stanie zatrzymać lecące odłamki powstające przy różnych pracach. Maskę przeciwpyłową lub oddechową musi być w stanie filtrować cząsteczki powstające w trakcie pracy. Długotrwałe narażenie na wysoki poziom hałasu może doprowadzić do utraty słuchu.**
- i) Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Osoba wchodząca do strefy pracy musi nosić indywidualne środki ochrony.** Wylatujące w powietrze skrawki obrabianego elementu lub ułamane kawałki osprzętu mogą spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą pracy.
- j) Przewód musi się zawsze znajdować w bezpiecznej odległości od końcówki obrotowej.** Jeśli użytkownik straci kontrolę nad narzędziem, sznur może zostać przecięty lub może zaczepić o narzędzie, co grozi zetknięciem się końcówki obrotowej z ręką lub ramieniem.
- k) Nigdy nie należy odkładać elektronarzędzia przed jego całkowitym zatrzymaniem się.** Obrotowa końcówka robocza może zahaczyć o podłoże i w niekontrolowany sposób pociągnąć narzędzie.
- l) W czasie przenoszenia przy boku elektronarzędzie nie powinno być włączone.** Przypadkowe zetknięcie się z wirującą końcówką roboczą może spowodować, że narzędzie zaczepi o ubranie, a końcówka robocza dotknie ciała.
- m) Otwory wentylacyjne narzędzia należy regularnie czyścić.** Wentylator silnika wciąga pył do środka obudowy, a nadmierne nagromadzenie się opiłków metalu grozi zwarcieniem.
- n) Elektronarzędzia nie należy używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą zaprószyć ogień.
- o) Nie należy używać akcesoriów wymagających stosowania płynów chłodzących.** Użycie wody lub innych płynów chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

# 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Dalsze zalecenia bezpieczeństwa dotyczące wszystkich rodzajów prac

### Odbicie i związane z nim ostrzeżenia

Odbicie lub szarpnięcie w tył jest nagłą reakcją na zablokowanie lub zakleszczenie się tarczy obrotowej, talerza szlifierskiego, szczotki lub innych akcesoriów. Zablokowanie się lub zaczepienie powoduje nagłe zatrzymanie obracającej się końcówki roboczej, co z kolei powoduje niekontrolowane szarpnięcie elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów końcówki w punkcie zakleszczenia.

Na przykład, jeżeli tarcza ścierna zaczepi się lub zakleszczy o obrabiany element, krawędź tarczy wchodząca w punkt zakleszczenia może zagłębić się w powierzchnię materiału, powodując uniesienie się i odskoczenie tarczy. Tarcza może albo odskoczyć do, albo od operatora, zależnie od kierunku jej obrotów w punkcie zakleszczenia. Tarcze ścierne mogą się także w takich warunkach połamać.

Odbicie jest efektem niewłaściwego użycia i/lub sposobu posługiwania się elektronarzędziem, bądź też wystąpienia warunków, których można uniknąć, o ile podjęte zostaną odpowiednie, podane poniżej, środki zapobiegawcze.

- a) **Elektonarzędzie należy mocno i pewnie trzymać, a ciało i ramiona ustawić w taki sposób, aby móc zamortyzować siły odbicia. O ile narzędzie jest weń wyposażone, należy zawsze używać uchwytu pomocniczego, tak aby w maksymalnym stopniu kontrolować szarpnięcia i siły bezwładności przy uruchamianiu.** O ile podjęte zostaną odpowiednie środki zapobiegawcze, operator może kontrolować reakcję narzędzia na siły bezwładności i odbicia.
- b) **Nigdy nie należy kłaść dłoni w pobliżu kręcącej się końcówki.** Końcówka może odskoczyć i dotknąć ręki.
- c) **Nie należy ustawiać się w miejscu, w które przesunie się elektronarzędzie w razie odbicia.** Szarpnięcie popchnie narzędzie w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów tarczy w punkcie zahaczenia o przeszkodę.
- d) **Szczególłą ostrożność należy zachować podczas pracy w kątach, podczas obrabiania ostrych krawędzi itp. Należy unikać uderzania i zahaczania końcówką roboczą o przeszkody.** Uderzenie w róg lub ostrą krawędź często powoduje zakleszczenie obrotowej końcówki roboczej, co prowadzi do utraty kontroli nad narzędziem lub do szarpnięcia.
- e) **Nie należy mocować piły tańcuchowej do rzeźbienia w drewnie, segmentowej tarczy diamentowej ze szczeliną obwodową większą niż 10 mm lub piły zębatej.** Takie ostrza powodują częste odrzuty i utratę kontroli.

### Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla operacji polerowania:

- a) **Nie można dopuszczać do tego, aby luźny kawałek nasadki do polerowania lub jego sznurki kręcił(y) się w sposób niekontrolowany. Luźne sznurki i obrzeża końcówki roboczej należy zwinąć lub przyciąć.** Luźne sznurki końcówki mogą się zaplątać o palce lub mogą zahaczyć o polerowany element.

# 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE POLERKI

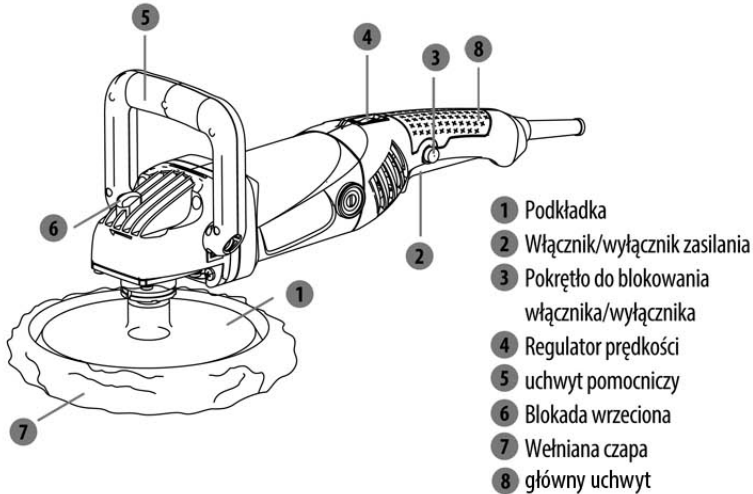
1. Na czas pracy polerką należy zakładać nauszники ochronne. Hałas może spowodować utratę słuchu.
2. Maksymalna prędkość podana na tarczy musi być większa lub równa od prędkości znamionowej polerki.
3. Przed przystąpieniem do użytkowania należy dokonać oględzin podkładki (pada) z gąbki. Nie należy używać produktów wyszczerbionych, spękanych lub w inny sposób uszkodzonych.
4. Nasadki muszą być zakładane zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Przed użyciem należy upewnić się, czy nasadka jest prawidłowo zamocowana i naciągnięta; narzędzie należy włączyć w bezpiecznej pozycji na 30 sekund i bez obciążenia. W przypadku wystąpienia silnych drgań lub wykrycia innych usterek narzędzie należy natychmiast wyłączyć. W takiej sytuacji należy skontrolować urządzenie w celu ustalenia przyczyny.
6. Należy pilnować, aby iskry powstałe w wyniku używania narzędzia nie stanowiły zagrożenia, np. nie padły na żadne osoby ani nie zapaliły łatwopalnych substancji.
7. Do czyszczenia należy używać środków ochrony osobistej, np. rękawic i fartucha.
8. Po wyłączeniu narzędzia tarcza przez jakiś czas jeszcze się kręci. I wkrótce się zatrzymuje.
9. Polerki nie należy używać jako narzędzia zamocowanego na stałe.

Narzędzie musi być używane tylko do celów zgodnych z przeznaczeniem. Wszelkie użycie inne niż wspomniane w niniejszej instrukcji zostanie uznane za niewłaściwe. Za uszkodzenia lub urazy powstałe w wyniku takiego niewłaściwego użycia odpowiedzialność ponosi użytkownik, a nie producent. Aby używać narzędzia we właściwy sposób, należy przestrzegać podanych w niniejszym podręczniku przepisów bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i obsługi. Osoby używające i serwisujące urządzenie muszą znać treść niniejszej instrukcji i muszą zdawać sobie sprawę z potencjalnych zagrożeń. Dzieci i osoby słabowite nie powinny używać tego narzędzia. Jeżeli w miejscu pracy narzędziem przebywają dzieci, należy ich zawsze pilnować. Należy też bezwzględnie przestrzegać obowiązujących lokalnie przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom. To samo dotyczy ogólnych zasad BHP. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wprowadzone w narzędziu zmiany, ani szkody wynikające z tego typu zmian. Nawet przy używaniu narzędzia zgodnie z instrukcją niemożliwe jest wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka:

Schorzenia płuc, w przypadku niezakładania maski przeciwpyłowej.

Uszkodzenie narządu słuchu, w przypadku niezakładania skutecznych ochronników słuchu.

## 2. OPIS



## 3. DANE TECHNICZNE

<b>Model</b>	<b>A7188-DP</b>
<b>Napięcie znamionowe</b>	220-240V ~ 50Hz
<b>Moc znamionowa</b>	1250W
<b>Znamionowa prędkość bez obciążenia</b>	600-3300/min
<b>Średnica podkładki szlifierskiej</b>	Ø180mm
<b>Ciężar</b>	3.1kg
<b>Klasa ochrony</b>	Class II
<b>Wartość emisji hałasu</b>	$L_{w}$ :86.4 dB(A); $L_{w}$ : 94.4 dB(A) $K_{w}$ :3 dB; $K_{w}$ :3 dB
<b>Wartość emisji drgań</b>	$a_{w,DS} = 2.542 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

## 3. DANE TECHNICZNE

### **UWAGA:**

- Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania różnych narzędzi.
- Deklarowana całkowita wartość drgań może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania.

### **OSTRZEŻENIE:**

Że emisja drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a zwłaszcza rodzaju obrabianego przedmiotu; oraz potrzeby określenia środków bezpieczeństwa chroniących operatora, opartych na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak momenty wyłączenia i ponownego użycia narzędzia) pracy na biegu jałowym oprócz czasu wyzwalania).

## 4. PRZED UŻYCIEM

- Zawsze należy sprawdzać, czy napięcie zasilania jest takie samo jak napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia (narzędzia z napięciem znamionowym 230 V lub 240 V może być podłączone do zasilania 220 V)
- Zawsze zamontować uchwyt pomocniczy; nigdy nie używaj narzędzia bez niego
- Pyły z materiałów takich jak: farby zawierające ołów, niektóre gatunki drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe (kontakt ze skórą oraz wdychanie pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u operatora lub osób postronnych); należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odpylania, gdy jest podłączone.
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (np. pył z drewna dębu i buka), zwłaszcza w połączeniu z dodatkami do obróbki drewna; należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odpylania, gdy jest podłączone.
- Przestrzegaj związanych z pyłem krajowych wymagań dotyczące materiałów, które mają być obrabiane
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot (obrabiany przedmiot umieszczony w zaciskach lub imadle obrabia się w bardziej bezpieczny sposób niż trzymając go w dłoni)
- Nie zaciskaj narzędzia w imadle.

## 5. OBSŁUGA



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem.** Ostrzeżenie! Nie należy podłączać przed całkowitym wykonaniem instalacji!

Podczas pracy zawsze trzymaj narzędzie mocno dwoma rękoma i przyjmij bezpieczną postawę

- Zawsze trzymaj przewód z dala od ruchomych części narzędzia; kieruj przewód do tyłu, z dala od narzędzia
- Jeśli podczas pracy przewód zostanie uszkodzony lub przecięty, nie należy go dotykać, lecz natychmiast wyciągnąć wtyczkę
- Nigdy nie używaj narzędzia z uszkodzonym przewodem; zleć jego wymianę przez wykwalifikowaną osobę
- W przypadku awarii elektrycznej lub mechanicznej, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę
- W przypadku wystąpienia przerwy lub gdy wtyczka zostanie przypadkowo wyciągnięta, zwolnij przełącznik, aby zapobiec niekontrolowanemu ponownemu uruchomieniu



## 6. KONSERWACJA



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem.** Ostrzeżenie! Zawsze należy wyjmować wtyczkę z gniazdka przed przeglądem, czyszczeniem i przechowywaniem.

- To elektronarzędzie nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania ani żadnej dodatkowej konserwacji. Elektronarzędzie należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, musi tego dokonać producent lub jego przedstawiciel, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa;
- Jeżeli usterki nie da się usunąć, polekę należy oddać do autoryzowanego przedstawiciela producenta w celu dokonania naprawy.

### Czyszczenie

- Na tyle, na ile jest to możliwe należy dbać o czystość elementów zabezpieczających, szczelin wentylacyjnych i obudowy silnika. Narzędzie należy czyścić przez przecieranie czystą szmatką lub strumieniem sprężonego powietrza nadmuchiwanego pod niewielkim ciśnieniem.
- Zalecamy, aby zawsze czyścić narzędzie natychmiast po użyciu.
- Narzędzie należy regularnie czyścić przez przecieranie go wilgotną ściereczką z dodatkiem niewielkiej ilości delikatnego mydła. Nie należy używać środków czyszczących lub rozpuszczalników – tego typu substancje uszkodziłyby plastikowe części narzędzia. Należy także pilnować, aby do narzędzia nie dostała się woda.

### Szczotki węglowe

- W przypadku nadmiernego iskrzenia, należy sprawdzić szczotki węglowe, przy czym powinien to zrobić wykwalifikowany elektryk.
- Uwaga! Do wymiany szczotek upoważnieni są wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.

## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek porażenia prądem.**

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem rozwiązywania problemów należy wyłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Problemy	Prawdopodobna przyczyna	Działanie naprawcze
Polerka nie uruchamia się	Brak zasilania	Sprawdź napięcie i upewnij się że przełącznik polerki jest włączony
Silnik grzeje się.	Do wnętrza silnika dostały się obce substancje.	Należy usunąć obce substancje.
	Brak lub zanieczyszczenie smarem.	Uzupełnić lub wymienić smar.

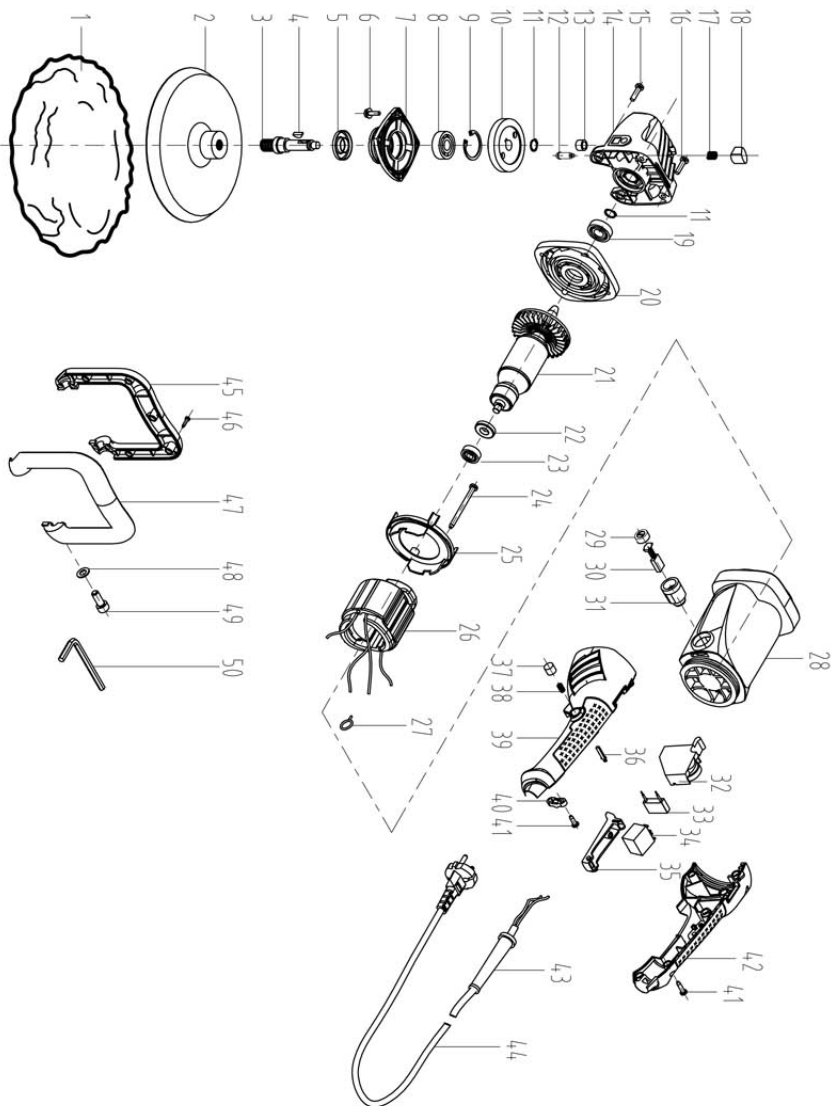
## 8. UTYLIZACJA I RECYKLING



Nie wyrzucać do zwykłych domowych odpadów zmieszanych! Zamiast tego wyrób należy zutylizować w sposób ekologiczny, w celu uzyskania porady prosimy skontaktować się z lokalnym centrum recyklingu. Prosimy bardzo poważnie traktować kwestię ochrony środowiska.

## 9. GWARANCJA

1. Produkty zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów. Udzielamy na swoje produkty 24-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie ewentualne wady materiałowe i produkcyjne. Dalsze roszczenia jakiegokolwiek natury, bezpośrednie lub pośrednie, w odniesieniu do osób i/lub materiałów, nie są możliwe.
2. W razie wystąpienia problemu lub usterki należy zawsze najpierw skonsultować się ze swoim dealerm. W większości przypadków dealer będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
4. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużycia. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłączników obwodu zabezpieczającego i silnika (w przypadku zużycia).
5. **Roszczenie gwarancyjne może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:**
  - Dostarczenie, w postaci paragonu kasowego, dowodu poświadczającego datę zakupu.
  - W urządzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
  - Urządzenie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).
  - Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami lub przedmiotami zewnętrznymi, np. piaskiem lub kamieniami.
  - Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
6. Warunki gwarancji obowiązują łącznie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Uszkodzone narzędzia zwracane za pośrednictwem dealera pod warunkiem odpowiedniego ich zapakowania. Jeżeli uszkodzone towary są wysyłane bezpośrednio przez klienta, producent rozpatrzy roszczenie tylko w przypadku opłacenia kosztów przesyłki przez klienta.
8. Firma odmówi przyjęcia produktów, których opakowanie będzie niewłaściwe lub w złym stanie.





## УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



Ретельно прочитайте посібник з експлуатації та дотримуйтеся наведених вказівок. Цей посібник з експлуатації допоможе познайомитись з інструментом, правильно користуватись ним та вживати необхідні заходи безпеки. Зберігайте цей посібник з експлуатації в безпечному місці для подальшого використання.



З точки зору безпеки діти і підлітки віком до 16 років та особи, що не ознайомились з цим посібником з експлуатації, не повинні користуватись інструментом. Особи з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями повинні користуватись цим інструментом тільки під наглядом відповідальної особи.

В цьому посібнику використовуються наступні умовні позначення:



**Тип та джерело небезпеки:** Недотримання цього попередження може призвести до травм або смерті.



**Тип та джерело небезпеки:** Це попередження про небезпеку застерігає щодо пошкоджень інструмента, навколишнього середовища або іншого майна.



**Примітка:** Цей символ означає інформацію, яка допоможе вам досягти кращого розуміння залучених процесів.



Надягайте захисні окуляри.



Надягайте респіратор.



Надягайте захисні рукавиці.



Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.



Завжди працюйте двома руками



Клас захисту II

## Функція

# ЗМІСТ

1. Правила техніки безпеки
2. Опис
3. Технічні характеристики
4. Перед експлуатацією
5. Експлуатація
6. Технічне обслуговування
7. Усунення несправностей
8. Утилізація та переробка
9. Гарантія
10. Декларація про відповідність стандартам ЄС

## 1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Прочитайте всі застереження щодо техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, що постачаються разом із цим електроінструментом. Невиконання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

### **Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.**

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

#### **1. БЕЗПЕКА В РОБОЧІЙ ЗОНІ**

- а) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою.** Неприбрана та погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.
- б) Не працюйте з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, при наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Під час роботи електроінструмента утворюються іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- в) Не допускайте близько дітей і сторонніх під час роботи з електроінструментом.** Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

#### **2. ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА**

- а) Штепсельні вилки електроінструмента повинні відповідати розетці. Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином.** Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами. Вилки і розетки, в які не вносилися зміни, зменшують ризик ураження електричним струмом.

# 1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- б) Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити і холодильники.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- в) Не залишайте електроінструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- г) Поводьтеся обережно з шнуром живлення. Не використовуйте його для перенесення чи перетягування інструмента та виймання вилки з розетки.** Бережіть шнур живлення від дії тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури живлення підвищують ризик ураження електричним струмом.
- д) Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- е) Не дозволяйте знайомству, отриманому під час частого використання інструментів, дозволити вам стати самовдоволеним і ігнорувати принципи безпеки інструментів.** Необережна дія може призвести до серйозних травм протягом частки секунди.

## 3. ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- а) Під час роботи з електроінструментом будьте уважними, слідкуйте за своїми діями та мисліть розсудливо.** Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Навіть миттєва неухважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.
- б) Користуйтеся засобами індивідуального захисту.** Завжди надягайте захисні окуляри. Використання у відповідних умовах таких захисних засобів як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска і навушники допоможе зменшити ризик травмування.
- в) Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається, з електроінструменту перед тим, як робити будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструмент.** Такі профілактичні заходи безпеки знижують ризик випадкового запуску електроінструменту.
- г) Перш ніж увімкнути електроінструмент, зніміть усі регульовальні клинці та гайкові ключі.** Якщо залишити такий ключ на частині електроінструмента, яка обертається, це може призвести до травмування.
- д) Не дотягуйтеся з інструментом в руках. Завжди міцно стійте на ногах і втримуйте рівновагу.** Це дозволяє краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.



# 1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- е) **Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевірте, чи немає зміщення або заїдання рухомих частин, поломки частин та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструмента.** Якщо електроінструмент пошкоджено, відремонтуйте його перед використанням. Причиною багатьох нещасних випадків є поганий догляд за електроінструментами.
- є) **У разі наявності пристроїв для підключення системи відведення та збирання пилу, їх слід обов'язково встановити і використовувати за призначенням.** Використання пристрою для збору пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

## 4. ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- а) **Не перевантажуйте електроінструмент. Вибирайте потужність відповідно до потреби.** Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще і безпечніше зробити роботу із швидкістю, яка для нього передбачена.
- б) **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.** Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку і підлягають ремонту.
- в) **Витягніть вилку з розетки та/або акумулятор з інструмента перед тим як змінювати будь-які налаштування, замінити комплектуючі частини або перед зберіганням інструмента.** Такі запобіжні заходи техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- г) **Зберігайте інструменти, які не використовуються, у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або які не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом.** Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.
- д) **Електроінструмент потребує догляду. Перевіряйте його на предмет розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу інструмента.** У разі пошкоджень електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.
- е) **Тримайте ріжучі інструменти гострими й чистими.** Належним чином доглянуті ріжучі інструменти з гострими краями рідше блокуються, їх легше контролювати.

# 1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- є) Користуйтеся електроінструментом, аксесуарами та насадками для інструмента тощо згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати. Використання електроінструмента всупереч призначенню може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.

## 5. ОБСЛУГОВУВАННЯ

- а) Обслуговування повинен проводити тільки кваліфікований спеціаліст, використовуючи виключно оригінальні запасні частини. Це забезпечить нормальну роботу інструмента.

**Додаткові інструкції з техніки безпеки полірувальників:**

- а) Цей електроінструмент призначений для полірувальних робіт. Прочитайте всі попередження, інструкції, ознайомтеся з ілюстраціями та технічними характеристиками, які додаються до електроінструмента. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.
- б) Такі операції, як шліфування, шліфування, чищення дротом, вирізання отворів або відрізання не можна виконувати цим електроінструментом. Роботи, для яких електроінструмент не призначений, можуть становити небезпеку та призвести до травм.
- в) Не переобладнуйте цей електроінструмент для роботи у спосіб, який не розроблено та не зазначено виробником інструменту. Таке перетворення може призвести до втрати контролю та спричинити серйозні травми.
- г) Номінальна швидкість аксесуарів має принаймні дорівнювати максимальній швидкості, що вказана на електроінструменті. Аксесуари, які працюють швидше порівняно з номінальним значенням, можуть зламатись і розлетітися в різні боки.
- д) Зовнішній діаметр і товщина аксесуарів повинні бути в межах можливостей вашого електроінструмента. Аксесуари невідповідного розміру неможливо належним чином захистити та контролювати.
- е) Нарізь на аксесуарах має збігатися з нарізку на шпindelі полірувальної машини. Розмір отвору оправки аксесуарів, що монтуються на фланцях, має збігатися з діаметром фланця. Аксесуари з розміром отвору оправки, який не відповідає елементам кріплення електроінструмента, під час роботи розхитаються, створюючи надмірну вібрацію, і можуть вийти з-під контролю.

# 1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- е) Розміри кріплення приладдя повинні відповідати розмірам кріпильного обладнання електроінструменту.** Аксесуари, які не відповідають кріпильним пристроям електроінструменту, втраять баланс, будуть сильно вібрувати та можуть спричинити втрату контролю.
- ж) Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Залежно від роботи, яка виконується, користуйтеся щитком для обличчя або захисними окулярами. За ситуацією, надягайте респіратор, засоби захисту органів слуху, рукавиці та робочий фартух, які захистять від дрібних абразивних часток та фрагментів заготовки.** Захисні засоби для очей повинні зупиняти частки, які вилітають під час різноманітних операцій. Респіратор чи маска повинні відфільтровувати частки, які утворюються під час роботи. Тривала дія сильного шуму може призвести до втрати слуху.
- з) Тримайте сторонніх на безпечній відстані від робочої зони. Усі, хто заходить в робочу зону, повинні користуватися засобами індивідуального захисту.** Фрагменти оброблюваної деталі або уламки аксесуарів можуть відлетіти й завдати шкоди за межами безпосереднього радіусу робочого місця.
- і) Тримайте шнур живлення подалі від рухомих аксесуарів.** У разі втрати контролю аксесуар може перерізати або зачепити шнур живлення та травмувати руку.
- ї) Ніколи не кладіть електроінструмент, поки аксесуар не зупиниться зовсім.** Рухомий аксесуар може зачепитися за поверхню і вирвати інструмент із рук.
- й) Не вмикайте електроінструмент, тримаючи його збоку від себе.** Рухомий аксесуар може випадково захопити одяг і врізатися в тіло.
- к) Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструмента.** Вентилятор мотора затягує в корпус пил, а надмірне накопичення металевого порошку може призвести до ураження електричним струмом.
- л) Не працюйте з електроінструментом поблизу від легкозаймистих матеріалів.** Іскри можуть підпалити такі матеріали.
- м) Не використовуйте аксесуари, які потребують рідких охолоджувачів.** Використання води або інших рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або удару.

# 1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

## **Додаткові вказівки щодо техніки безпеки під час виконання роботи**

### **Віддача та відповідні попередження**

Віддача - це несподіваний ривок защемленого чи затягнутого рухомого диска, підкладки, щітки або іншого аксесуару. Защемлення чи затягання призводить до різкої зупинки рухомої частини, в результаті чого електроінструмент, над яким втрачено контроль, відкидається проти напрямку обертання рухомої частини в точці її гальмування.

Наприклад, якщо абразивний диск буде затягнуто або защемлено в робочій деталі, край диска, що заходить в зону защемлення, може врізатися в поверхню матеріалу, внаслідок чого злетить або буде вибитий. Диск може вилетіти як у бік оператора, так і в протилежний від нього бік, що залежить від напрямку обертання диска в зоні защемлення. Абразивні диски можуть в таких ситуаціях розламуватися.

Віддача – це результат неправильного використання інструмента і недотримання належної техніки та умов експлуатації; цьому можна запобігти, як вказано нижче.

- а) Жорстко тримайте контроль над інструментом і знайдіть таке положення тіла й рук, яке дозволить вам протистояти віддачі. Завжди користуйтеся додатковою ручкою, якщо вона є, щоб максимально контролювати віддачу або реакцію крутильного моменту під час запуску.** Оператор може контролювати реакцію крутильного моменту або віддачу, якщо вживає належні запобіжні заходи.
- б) Ніколи не тримайте руки поблизу рухомого аксесуару.** Аксесуар може віддати через вашу руку.
- в) Не стійте в зоні, де інструмент буде рухатися в разі віддачі.** Віддача відштовхує інструмент у напрямку, протилежному напрямку руху диска в зоні защемлення.
- г) Будьте особливо пильні при обробці кутів, гострих країв тощо. Уникайте підстрибування і затягування аксесуарів.** Кути, гострі краї або підстрибування інструмента спричиняють защемлення аксесуару та відповідно втрату контролю або віддачу.
- д) Не приєднуйте ланцюгове пильне полотно для різьблення по дереву, сегментоване алмазне коло з периферійним зазором більше 10 мм або зубчасте пильне полотно.** Такі леза створюють часту віддачу та втрату контролю.

### **Попередження щодо техніки безпеки, що стосуються операцій полірування:**

- а) Не допускайте, щоб вільні частини полірувального ковпака або його шnurки кріплення вільно обертались. Сховайте або обріжте всі вільні шnurки.** Вільні шnurки при обертанні можуть заплутати ваші пальці або зачепитись за заготівку.

# 1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

## ДОДАТКОВІ ВИМОГИ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ПОЛІРУВАЛЬНОЇ МАШИНИ

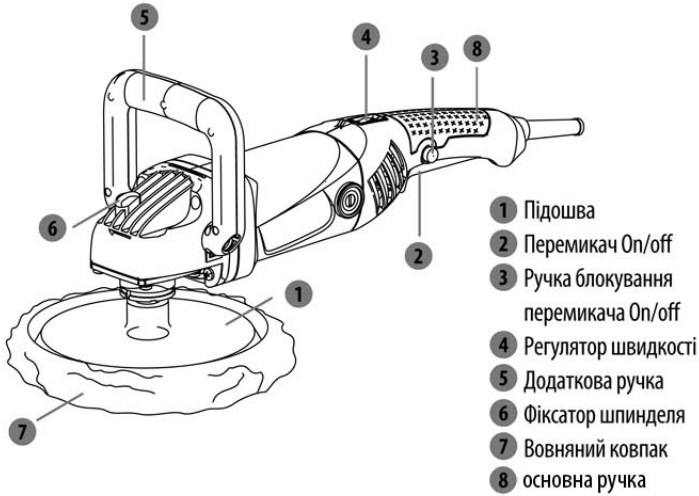
1. Під час роботи з полірувальною машиною надягайте засоби захисту органів слуху. Дія шуму може стати причиною втрати слуху.
2. Перевірте, щоб швидкість, яка вказана на диску була еквівалентна або вище номінальної швидкості полірувальної машини.
3. Перед використанням уважно перевірте поролонову подушечку. Не використовуйте аксесуари з відколами, тріщинами або іншими пошкодженнями.
4. Перевірте, щоб ковпаки були встановлені відповідно до інструкцій виробника.
5. Перед використанням переконайтесь, що ковпак встановлений правильно і надійно затягнутий, а потім дайте попрацювати інструменту на холостому ході протягом 30 секунд у безпечному положенні. негайно вимкніть інструмент, якщо ви помітили вібрацію або інші дефекти. У цьому разі перевірте інструмент, щоб визначити причину.
6. Переконайтесь, що іскри при роботі не створюють небезпеки, наприклад, не потрапляють на присутніх і не можуть щось підпалити.
7. Для чищення слід надягати такі засоби індивідуального захисту, рукавиці та фартух.
8. Після вимкнення інструмента диск продовжує обертатись. Він зупиниться швидко.
9. Не використовуйте полірувальну машину як стаціонарний інструмент.

Цей інструмент має використовуватись тільки за призначенням. Будь-яке використання, не зазначене в цьому посібнику, розглядається як неправильне. Користувач, а не виробник, несе відповідальність за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок такого використання. З метою правильного використання цього інструмента необхідно дотримуватися наведених у цьому посібнику інструкцій зі складання та використання. Усі особи, що користуються цим інструментом або обслуговують його, мають бути ознайомлені з цим посібником та поінформовані про потенційну небезпеку. Дітям і слабким фізично людям заборонено користуватися цим інструментом. Якщо діти перебувають поруч з місцем, де використовується інструмент, за ними слід постійно наглядати. Вам також необхідно дотримуватися чинних у вашому регіоні норм попередження нещасних випадків. Це стосується й загальних правил безпеки та захисту здоров'я робітників. Виробник не несе відповідальності за будь-які зміни конструкції інструмента та будь-які пошкодження, що виникли внаслідок таких змін. Навіть за умови дотримання усіх вимог під час роботи з електроінструментом неможливо усунути всі фактори ризику:

ураження легень в разі використання неналежного респіратора;

пошкодження органів слуху в разі використання неналежних засобів для захисту органів слуху.

## 2. ОПИС



## 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	A7188-DP
Номінальна напруга	220-240 В ~50 Гц
Номінальна потужність	1250 Вт
Номінальна швидкість холостого ходу	600-3300/хв
Діаметр полірувальної підшви	∅180мм
Маса	3.1 кг
Клас захисту	Клас II
Значення емісії шуму	$L_{pA}$ :86.4 дБ(A); $L_{wA}$ : 94.4 дБ(A) $K_{pA}$ :3 дБ; $K_{wA}$ :3 дБ
Значення емісії вібрації	$a_{h,DS} = 2.542 \text{ м/с}^2$ $K = 1.5 \text{ м/с}^2$

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### **ПРИМІТКА:**

- вказане сумарне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватись для порівняння одного інструмента з іншим;
- заявлене сумарне значення вібрації може також використовуватись для попередньої оцінки впливу.

#### **УВАГА:**

Що рівень вібрації та шуму під час фактичного використання електроінструменту може відрізнитися від заявлених значень залежно від способу використання інструменту, особливо від типу заготовки, що обробляється; а також про необхідність визначення заходів безпеки для захисту оператора, які ґрунтуються на оцінці впливу в фактичних умовах використання (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він працює в режимі холостого ходу на додаток до часу запуску).

## 4. ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ

- Перед роботою перевірте відповідність струму в мережі із струмом, що позначений на інструменті (інструменти, розраховані на 230В або 240В, також можуть підключатися до мережі 220В).
- Завжди встановлюйте додаткову ручку; ніколи не використовуйте інструмент без неї.
- Пил від таких матеріалів, як свинцовоутримуюча фарба, деякі породи дерева, мінерали і метал, може бути шкідливим (контакт з таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій та/або респіраторних захворювань); надягайте респіратор і працюйте з пиловиділяючим пристроєм під час увімкнення інструмента.
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціонування деревини; надягайте респіратор і працюйте з пиловиділяючим пристроєм під час увімкнення інструмента.
- Дотримуйтеся національних вимог щодо роботи з матеріалами, які утворюють пил.
- Зафіксуйте заготовку (заготовка, яка зафіксована за допомогою затискних пристроїв або лещат, утримується більш надійно ніж руками).
- Не затискайте інструмент у лещатах.

## 5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ



**НЕБЕЗПЕКА! Ризик травми через ураження електричним струмом.**

**Попередження! Не вставляйте вилку в розетку, доки встановлення не буде повністю закінчене!**

При роботі завжди міцно тримайте інструмент двома руками та займайте надійне положення.

- Не дозволяйте шнуру живлення стикатися з рухомими частинами інструмента; завжди викладайте шнур за задньою частиною інструмента.
- Якщо шнур живлення було пошкоджено або прорізано при роботі, не торкайтеся нього і негайно витягніть вилку з розетки.
- Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженим шнуром живлення; його повинен замінити кваліфікований фахівець.



## 5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- У разі електричної або механічної несправності, негайно вимикайте інструмент і виймайте вилку з розетки.
- У разі відключення струму або випадкового виймання вилки з розетки, негайно вимкніть інструмент, щоб уникнути неконтрольованого вмикання.

## 6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



### **НЕБЕЗПЕКА! Ризик травми через ураження електричним струмом.**

Попередження! Завжди виймайте вилку з розетки перед обслуговуванням, чищенням або зберіганням інструмента.

- Ваш електроінструмент не потребує додаткового змащення або технічного обслуговування. Завжди зберігайте свій електроінструмент в сухому місці.
- Якщо необхідна заміна шнура живлення, це повинен зробити виробник або його представник, щоб уникнути загрози безпеці;
- Якщо несправність неможливо усунути самостійно, віддайте інструмент на ремонт авторизованому дилеру.

### **Чищення**

- Тримайте всі захисні пристрої, вентиляційні отвори та корпус мотора в чистоті, без пилу й бруду. Протирайте інструмент чистою ганчіркою або продуйте його стисненим повітрям низького тиску.
- Ми рекомендуємо чистити інструмент відразу після використання.
- Регулярно протирайте інструмент вологою ганчіркою з невеликою кількістю м'якого мила. Не застосовуйте чистильні засоби або розчинники; це може пошкодити пластмасові деталі інструмента. Також не допускайте потрапляння води всередину інструмента.

### **Вугільні щітки**

- У разі надмірного іскріння кваліфікований електрик має перевірити вугільні щітки.
- Увага! Замінювати вугільні щітки може тільки кваліфікований електрик.

## 7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



**НЕБЕЗПЕКА! Ризик травми через ураження електричним струмом.**

Попередження! Перед виконанням будь-яких робіт з усунення несправностей вимкніть інструмент і вийміть вилку з розетки.

Проблема	Можлива причина	Рішення
Полірувальна машина не запускається.	Немає живлення.	Перевірте напругу та переконайтеся, що полірувальна машина увімкнена
Мотор перегрівається.	Всередину мотора потрапили сторонні речовини.	Видаліть сторонні речовини.
	Консистентне мастило відсутнє або забруднене.	Додайте мастило або замініть його

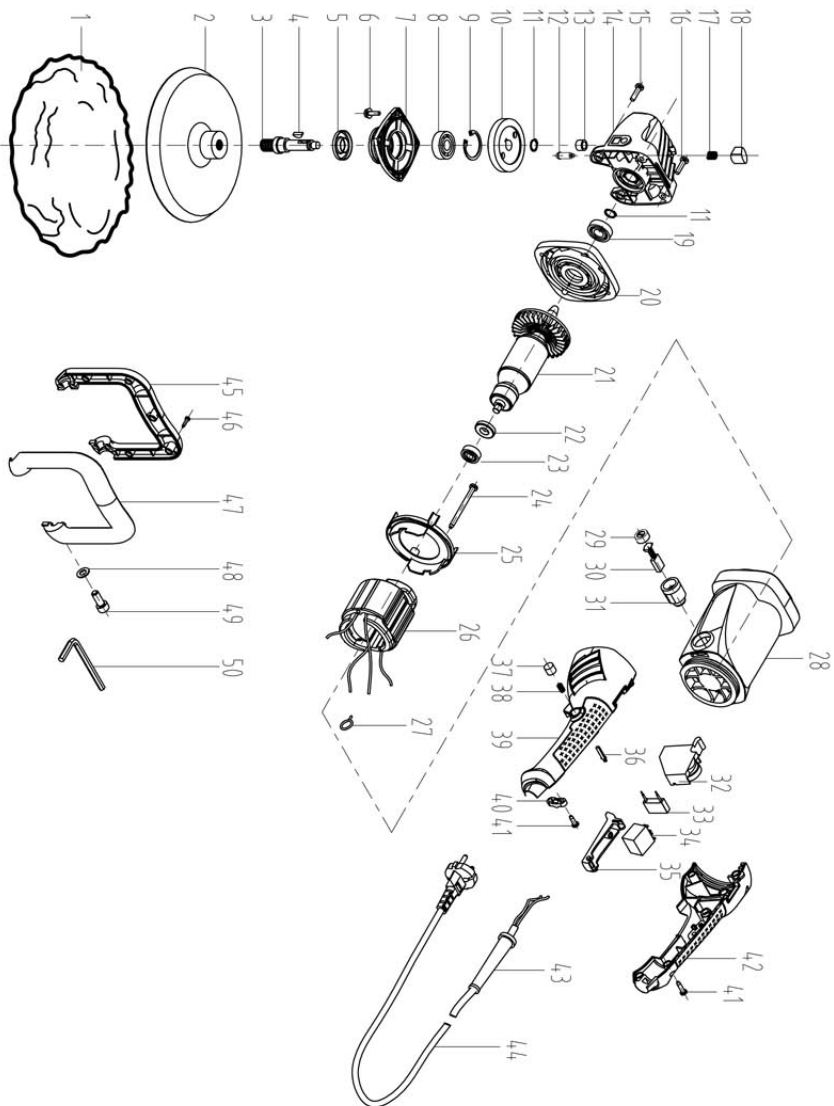
## 8. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБКА



Не викидайте інструмент разом із звичайними побутовими відходами. Замість цього утилізуйте його екологічно безпечним способом; зверніться до місцевого центру з утилізації за порадою. Будь ласка, ставтеся серйозно до захисту навколишнього середовища.

## 9. ГАРАНТІЯ

1. Продукт розроблений відповідно до найвищих стандартів якості для побутових інструментів. Ми даємо дворічну гарантію на свої вироби, починаючи від дати придбання. Ця гарантія стосується всіх дефектів матеріалу та виробництва, які можуть бути виявлені. Жодні інші претензії будь-якого характеру, як прямі, так і непрямі, які стосуються людей та/або матеріалів, не приймаються.
2. У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно спершу звернутися до свого дилера. У більшості випадків саме він може вирішити проблему чи усунути дефект.
3. Ремонт чи заміна частин не подовжують початкового гарантійного терміну.
4. Гарантія не поширюється на дефекти, які виникли внаслідок неналежного використання чи зносу. Окрім всього іншого, це стосується зносу вимикачів, захисних вимикачів та моторів.
5. **Вимоги за гарантією розглядаються лише за таких умов:**
  - Наявне підтвердження дати придбання у вигляді чеку.
  - Жодні сторонні особи не проводили ремонту та/або заміни деталей.
  - Інструмент використовувався належним чином (його не було перевантажено і на нього не було встановлено комплектуючих стороннього виробника).
  - Відсутні пошкодження внаслідок дії зовнішніх факторів чи сторонніх предметів, зокрема піску чи каміння.
  - Відсутні пошкодження, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки та інструкцій щодо використання.
6. Умови гарантії застосовуються в поєднанні з нашими умовами продажу й доставки.
7. Несправний інструмент підлягає поверненню через вашого дилера; компанія приймає інструмент за умови належного упакування. Якщо повернення в компанію виконує покупець, компанія зможе виконати обслуговування таких товарів за умови, що покупець оплачує витрати на доставку.
8. Не приймаються вироби, які не були упаковані належним чином.





## SIMBOLURI



Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați observațiile. Utilizați aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza cu produsul, cu utilizarea corectă și cu instrucțiunile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru utilizări viitoare.



Din motive de siguranță, copiii și tinerii sub 16 ani, precum și persoanele nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare, nu pot să folosească acest produs. Persoanele cu abilități fizice sau psihice reduse pot utiliza produsul numai în cazul în care sunt supravegheate sau instruite de către o persoană responsabilă.

### Următoarele simboluri sunt folosite în acest manual:



**Tipul și sursa de pericol:** Nerespectarea acestui avertisment de pericol poate provoca vătămări fizice sau deces.



**Tipul și sursa de pericol:** Acest avertisment de pericol avertizează asupra pericolului de deteriorare a aparatului, a mediului sau a altor bunuri.



**Notă:** Acest simbol semnifică informații care vă pot ajuta să ajungeți la o mai bună înțelegere a proceselor implicate.



Purtați echipament de protecție oculară.



Purtați mască respiratorie



Purtați echipament de protecție a mâinilor



Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.



Acționați întotdeauna cu două mâini



Aparat de clasa II

## FUNCȚIE

# CUPRINS

1. Instrucțiuni privind siguranța
2. Descrierea
3. Date tehnice
4. Înaintea utilizării
5. Utilizarea
6. Întreținerea
7. Depanarea
8. Eliminarea și reciclarea
9. Garanția
10. Declarație de conformitate CE

## 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA



**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această unealtă electrică.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.

### **Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Termenul "sculă electrică" din avertismente se referă la scula dumneavoastră electrică operată de la priză (cu fir) sau cea operată cu baterie (fără fir).

### **1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU**

- a) Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate și întunecoase predisun la accidente.
- b) Nu operați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile.** Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde praful sau gazele.
- c) Țineți la distanță copiii și persoanele prezente atunci când utilizați o sculă electrică.** Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului.

### **2. SIGURANȚA ELECTRICĂ**

- a) Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul, sub nicio formă.** Nu utilizați adaptoare de priză cu scule electrice împământate. Ștecherile nemodificate și prizele adecvate vor reduce riscul de electrocutare.

# 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- b) Evitați contactul corpului cu suprafețe împământate precum conductele, radiatoarele, plite electrice și frigidere.** Acest lucru reprezintă un risc sporit de electrocutare în cazul care corpul dumneavoastră este împământat sau conectat la împământare.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) Nu folosiți în mod abuziv cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză.** Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare. Cablurile electrice deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.
- e) La utilizarea unei scule electrice în aer liber utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de părțile mobile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
- h) Nu lăsați familiaritatea câștigată din utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți mulțumiți și să ignorați principiile de siguranță a sculelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

## 3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și apelați la bunul simț când utilizați o sculă electrică.**  
Nu utilizați o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce utilizați sculele electrice se poate solda cu vătămări grave.
- b) Utilizați echipament individual de protecție.** Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, bocancii de protecție antiderapanți, casca sau antifoanele utilizate pentru condiții corespunzătoare, vor reduce vătămrile.
- c) Preveniți punerea în funcțiune accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este poziționat pe off (oprit) înainte de conectarea la sursa de energie electrică și/sau acumulator, înainte de ridicarea sau transportul sculei.** Transportul sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau cu alimentarea cu energie electrică pornită, predispune la accidente.
- d) Îndepărtați orice cheie reglabilă sau cheie fixă înainte de pornirea sculei electrice.** O cheie fixă sau o cheie reglabilă lăsată într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.



# 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**e) Nu vă întindeți prea tare. Păstrați-vă întotdeauna o poziție stabilă a picioarelor și echilibrul.**

Astfel veți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neașteptate.

**f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Păstrați-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.

**g) Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea sistemelor de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.**

Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

## 4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULELOR ELECTRICE

**a) Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corespunzătoare pentru aplicația**

**dumneavoastră.** Scula electrică corectă va face o treabă mai bună și mai sigură când este utilizată conform specificațiilor pentru care a fost concepută.

**b) Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și oprește.**

Orice sculă electrică ce nu poate fi controlată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

**c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți acumulatorul, dacă este detașabil, de la unealta electrică înainte de a face orice reglare, a schimba accesoriile sau a depozita sculele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

**d) Depozitați sculele electrice într-un loc inaccesibil copiilor și nu permiteți utilizarea sculei electrice de persoane nefamiliarizate cu aceasta sau cu aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

**e) Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, spargerea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice.** Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice prost întreținute.

**f) Mențineți sculele așchietoare curate și ascuțite.** Sculele de tăiere întreținute corespunzător și cu muchii de tăiere ascuțite riscă mai puțin să se îndoie și sunt mai ușor de controlat.

**g) Utilizați scula electrică, accesoriile și capetele sculei în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și lucrarea de efectuat.** Utilizarea sculei electrice pentru alte operații decât cele pentru care a fost concepută s-ar putea solda cu o situație periculoasă.

# 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**h) Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.**

Mânerele alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul în siguranță al uneltelor în situații neașteptate.

## 5) OPERAȚIILE DE SERVICE

**a) Duceți scula electrică la service pentru a fi reparată de o persoană calificată utilizând doar piese de schimb identice.** Astfel se asigură menținerea nivelului de siguranță al sculei electrice.

### Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru lustruitori:

**a) Această sculă electrică a fost concepută pentru a funcționa ca mașină de lustruit. Citiți toate instrucțiunile, avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile livrate împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

**b) Operațiuni precum șlefuirea, șlefuirea, periajul cu sârmă, tăierea orificiilor sau tăierea nu trebuie efectuate cu această unealtă electrică.** Operațiunile pentru care unealta electrică nu a fost proiectată pot crea un pericol și pot cauza vătămări corporale.

**c) Nu transformați această unealtă electrică pentru a funcționa într-un mod care nu este proiectat și specificat în mod special de către producătorul sculei.** O astfel de conversie poate duce la pierderea controlului și poate provoca vătămări corporale grave.

**d) Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât viteza nominală se pot rupe în bucăți și pot fi ejectate.

**e) Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se afle în intervalul de capacitate nominală al sculei electrice.** Accesoriile dimensionate greșit nu pot fi protejate și controlate adecvat.

**f) Filetul de fixare a accesoriilor trebuie să se potrivească cu filetul axului polizorului. Pentru accesoriile care se montează cu flanșă, gaura pentru ax a accesoriului trebuie să fie compatibilă cu diametrul de fixare cu flanșă.** Accesoriile care nu se potrivesc cu dispozitivul de montare al sculei electrice se vor dezechilibra, vor vibra excesiv și pot provoca pierderea controlului.

# 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- g) Dimensiunile montajului accesoriului trebuie să se potrivească cu dimensiunile feroneriei de montare a sculei electrice.** Accesoriile care nu se potrivesc cu hardware-ul de montare a sculei electrice se vor dezechilibra, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- h) Utilizați echipamente de protecție personală. În funcție de aplicație utilizați scut de față sau ochelari de protecție. În funcție de caz, utilizați o mască de praf, echipament de protecție auditivă, mănuși și șorț de atelier capabile să oprească fragmente de piesă sau de material abraziv.** Echipamentul de protecție pentru ochi trebuie să fie capabil să oprească resturile aruncate care apar la diverse operații. Maska de praf sau aparatul autonom de respirat trebuie să fie capabil să filtreze particulele generate în timpul operației executate de dumneavoastră. Expunerea prelungită la zgomot de mare intensitate poate provoca pierderea auzului.
- i) Țineți persoanele prezente la o distanță sigură de zona de lucru. Orice persoană care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală.** Fragmente din piesa de prelucrat sau dintr-un accesoriu rupt se pot desprinde și pot provoca accidente dincolo de zona imediată de lucru.
- j) Poziționați cablul departe de accesoriul rotativ.** Dacă pierdeți controlul, cablul se poate încâlci și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în accesoriul rotativ.
- k) Nu puneți niciodată scula la o parte înainte ca accesoriul să se oprească complet.** Accesoriul în rotație poate prinde suprafața și poate scoate scula electrică de sub controlul dumneavoastră.
- l) Nu porniți scula electrică în timp ce o transportați lângă dumneavoastră.** Prin contactul accidental cu accesoriul rotativ se pot agăța hainele, trăgându-se accesoriul către corpul dumneavoastră.
- m) Curățați regulat orificiile de ventilație ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului va trage praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă de șpan metalic poate provoca pericole electrice.

# 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- n) **Nu utilizați scula electrică în apropiere de materiale inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- o) **Nu utilizați accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate conduce la electrocutare sau șoc electric.

## Instrucțiuni suplimentare privind siguranța pentru toate operațiile

### Recul și avertismentele aferente

Recul este o reacție bruscă la prinderea sau agățarea unui disc în mișcare, a unei plăcuțe de suport, a unei perii sau a oricărui alt accesoriu. Agățarea sau blocarea creează o încetinire rapidă a accesoriului rotativ, care duce la pierderea controlului asupra sculei electrice, care va fi forțată în direcția opusă rotației accesoriului în punctul de blocare.

De exemplu, dacă un disc abraziv este agățat sau blocat de piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de agățare poate săpa în suprafața materialului, ceea ce va face discul să urce sau să sară din piesă. Discul poate sări fie spre operator, fie în direcția opusă operatorului, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de agățare. Discurile abrazive se pot chiar rupe în aceste condiții.

Recul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei electrice și/sau a procedurilor incorecte de funcționare și poate fi evitat prin luarea de măsuri de precauție adecvate, menționate mai jos.

- a) **Țineți bine scula electrică și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să reziste la forțele de recul. Utilizați întotdeauna mânerul auxiliar, dacă este disponibil, pentru un control maxim asupra reculului sau a momentului de torsiune reactiv în timpul pornirii.** Operatorul poate controla momentul de torsiune reactiv și forțele de recul, dacă se iau măsuri de precauție adecvate.
- b) **Nu vă plasați niciodată mâna în apropierea accesoriului rotativ.** Accesoriul poate avea un recul peste mâna dumneavoastră.
- c) **Nu vă poziționați corpul în zona în care se va mișca scula electrică dacă apare reculul.** Reculul va arunca scula în direcția opusă față de mișcarea discului abraziv în punctul de blocare.
- d) **Fiți foarte atenți când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați balansarea și agățarea accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau balansarea au tendința de a agăța accesoriul rotativ, ducând la pierderea controlului sau la recul.

# 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**e) Nu atașați o pânză de ferăstrău cu lanț pentru sculptură în lemn, o roată diamantată segmentată cu un spațiu periferic mai mare de 10 mm sau o pânză de ferăstrău dințată.** Astfel de lame creează recul frecvent și pierderea controlului.

## **Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru operațiunile de lustruire**

**a) Nu permiteți niciunei părți a capacului de lustruire sau a corzilor de fixare ale acestuia să se rotească liber. Îndoiiți sau tăiați corzile de fixare desfăcute.** Corzile de fixare desfăcute care se rotesc se pot încurca între degetele dumneavoastră sau pot rupe piesa de lucru.

## **Avertismente de siguranță specifice operațiilor de lustruire:**

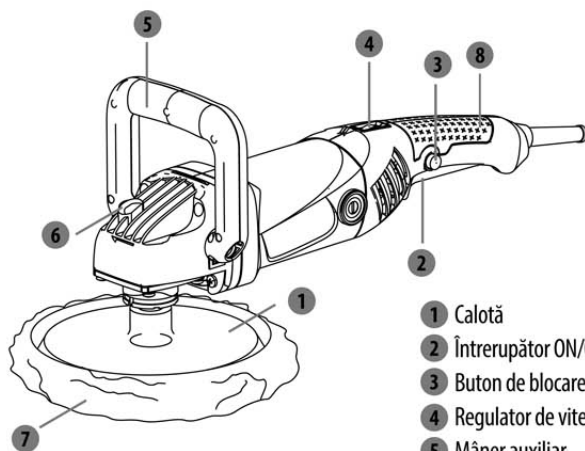
1. Purați căști de protecție când utilizați mașina de lustruit. Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
2. Asigurați-vă că viteza marcată pe disc este egală sau mai mare decât viteza aparatului de lustruit.
3. Inspectați calota cu burete înainte de utilizare. Nu utilizați produse ciobite, fisurate sau care comportă alte defecte.
4. Calotele trebuie instalate conform instrucțiunilor fabricantului.
5. Calota trebuie verificată pentru a vă asigura că este instalată și strânsă corect înainte de a utiliza scula, și lăsați scula să funcționeze în gol, timp de 30 de secunde într-o poziție sigură. Opriiți imediat aparatul în cazul vibrațiilor deosebite sau dacă sunt detectate alte defecte. Dacă se întâmplă acest lucru, verificați scula pentru a determina cauza.
6. Asigurați-vă că scânteile rezultate din proces nu creează un pericol, de ex. nu ating persoane sau nu aprind substanțe inflamabile.
7. Pentru curățare, trebuie purtate și alte echipamente individuale de protecție, precum mască, mănuși, cască și șorț.
8. Discul continuă să se rotească după oprirea sculei. Și se va opri curând.
9. Nu utilizați mașina de lustruit ca și sculă fixă.

Scula trebuie utilizată numai în scopul pentru care a fost proiectată. Orice altă utilizare în afară de cele menționate în acest manual va fi considerată a fi caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul, și nu producătorul va fi responsabil de orice deteriorare sau vătămare provocată de astfel de cazuri de utilizare

# 1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

necorespunzătoare. Pentru a utiliza această sculă în mod corespunzător, trebuie să respectați regulile de siguranță, instrucțiunile de asamblare și instrucțiunile de utilizare din acest Manual. Toate persoanele care utilizează și întrețin aparatul trebuie să cunoască acest Manual și trebuie să fie informate cu privire la pericolele sale potențiale. Copiii și persoanele firave nu trebuie să utilizeze această sculă. Copiii trebuie supravegheați în permanență când se află în zona în care se folosește această sculă. Este, de asemenea, obligatoriu să respectați reglementările de prevenire a accidentelor aplicabile în jurisdicția dumneavoastră. Același lucru este valabil pentru regulile generale privind sănătatea și siguranța ocupațională. Producătorul nu va fi responsabil pentru nicio schimbare efectuată asupra sculei, nici pentru deteriorări care rezultă din astfel de schimbări. Chiar dacă scula este utilizată în conformitate cu regulile menționate, nu se pot elimina complet factorii de risc rezidual: Afectarea plămânilor dacă nu se utilizează o mască de praf eficientă. Afectarea auzului dacă nu se poartă căști de protecție eficiente.

## 2. DESCRIEREA



- 1 Calotă
- 2 Întrerupător ON/OFF (pornit/oprit)
- 3 Buton de blocare întrerupător ON/OFF
- 4 Regulator de viteză
- 5 Mâner auxiliar
- 6 Dispozitiv de blocare ax
- 7 Braț de lustruire
- 8 mâner principal

## 3. DATE TEHNICE

<b>Model</b>	<b>A7188-DP</b>
<b>Tensiune nominală</b>	220-240V ~ 50Hz
<b>Putere nominală</b>	1250W
<b>Turație de mers în gol</b>	600-3300/min
<b>Diametru braț de lustruire</b>	∅180mm
<b>Greutate</b>	3,1kg
<b>Clasa de protecție</b>	Clasă II
<b>Valoarea emisiilor sonore</b>	$L_{pA}$ :86.4 dB(A); $L_{WA}$ : 94.4 dB(A) $K_{pA}$ :3 dB; $K_{WA}$ :3 dB
<b>Valoarea vibrațiilor emise</b>	$a_{h,DS}$ = 2.542 m/s <sup>2</sup> K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

### 3. DATE TEHNICE

**NOTĂ:**

- Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru compararea sculelor între ele;
- Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi utilizată și într-o evaluare preliminară a expunerii.

**AVERTIZARE:**

Că emisiile de vibrații și zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot diferi de valorile declarate în funcție de modurile în care este utilizată unealta, în special de ce fel de piesă este prelucrată; și a necesității de a identifica măsuri de siguranță pentru protejarea operatorului care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (ținând cont de toate părțile ciclului de operare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și când este oprită). funcționarea inactiv în plus față de timpul de declanșare).



## 4. ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Asigurați-vă că tensiunea furnizată este identică cu cea marcată pe plăcuța tehnică a sculei (sculele cu o tensiune de 230V sau 240V pot fi conectate la o sursă de alimentare cu tensiunea de 220V)
- Întotdeauna montați mânerul auxiliar; nu utilizați niciodată scula fără acesta
- Praful generat de materiale precum vopsele pe bază de plumb și metal pot fi periculoase (contactul sau inhalarea prafului poate cauza utilizatorului sau persoanelor prezente, reacții alergice și/sau boli respiratorii) purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când acesta poate fi conectat.
- Anumite tipuri de praf sunt considerate cancerigene (precum praful provenit de la stejar și de la fag), în special în combinație cu aditivi pentru întreținerea lemnului; purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când acesta poate fi conectat.
- Respectați aceste cerințe naționale referitoare la praf pentru materialele cu care lucrați
- Fixați piesa de lucru (o piesă de prelucrat prinsă cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este mai sigură decât să fie ținută cu mâna)
- Nu fixați scula într-o menghină.

## 5. UTILIZAREA



**PERICOL! Risc de rănire datorită șocului electric.**

Avertisment! Nu conectați scula la priza electrică înainte de a o asambla complet!

Când lucrați, întotdeauna țineți scula cu fermitate cu ambele mâini și adoptați o poziție stabilă.

- Întotdeauna feriți cablul de alimentare de piesele în mișcare ale sculei; direcționați cablul înspre spatele sculei, întotdeauna departe de sculă
- În cazul avarierii sau secționării cablului în timpul lucrării, nu-l atingeți ci scoateți imediat ștecherul din priză
- Nu utilizați niciodată scula când cablul este avariât; apelați la o persoană calificată pentru a-l înlocui

## 5. UTILIZAREA

- În caz de funcționare defectuoasă de natură electrică sau mecanică, opriți imediat aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare
- În caz de întrerupere a curentului sau când ștecherul este deconectat accidental de la priză, eliberați întrerupătorul pentru a preveni pornirea necontrolată

## 6. ÎNTREȚINEREA



### **PERICOL! Risc de rănire datorită șocului electric.**

Avertisment! Întotdeauna scoateți ștecherul din priză înainte de a depana, curăța sau depozita produsul.

- Scula dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau lucrări de întreținere suplimentare. Depozitați întotdeauna scula dumneavoastră electrică într-un loc uscat.
- Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie să fie făcută de producător sau de agentul acestuia pentru a evita un pericol pentru siguranță;
- Dacă un defect nu poate fi remediat, returnați mașina de lustruit unui centru autorizat pentru reparație.

### **Curățarea**

- Mențineți dispozitivele de siguranță, orificiile de ventilație și carcasa motorului curate, fără praf și murdărie pe cât este posibil. Curățați scula prin frecare cu o cârpă curată sau prin suflare de aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați întotdeauna scula imediat după ce ați utilizat-o.
- Curățați scula în mod regulat prin frecare cu o cârpă umedă și puțin detergent slab. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia vor ataca piesele din plastic ale sculei. De asemenea, trebuie să asigurați să nu intre apă în interiorul sculei.

### **Periile de cărbune**

- Dacă apar scântei excesive, trebuie să dați la verificat periile de cărbune unui electrician autorizat.
- Atenție! Numai un electrician calificat are voie să înlocuiască periile.

## 7. DEPANAREA



**PERICOL! Risc de rănire datorită șocului electric.**

Avertisment! Înainte de fiecare depanare opriți scula și scoateți ștecherul din priză.

Probleme	Cauze posibile	Măsuri de corectare
Mașina de lustruit nu pornește	Alimentare lipsă	Verificați tensiunea și asigurați-vă că mașina de lustruit este pornit
Motorul se încălzește.	Au intrat substanțe străine în motor.	Îndepărtați substanțele străine din motor.
	Lipsă de lubrifiere sau vaselina este contaminată.	Aplicați vaselină sau înlocuiți vaselina.

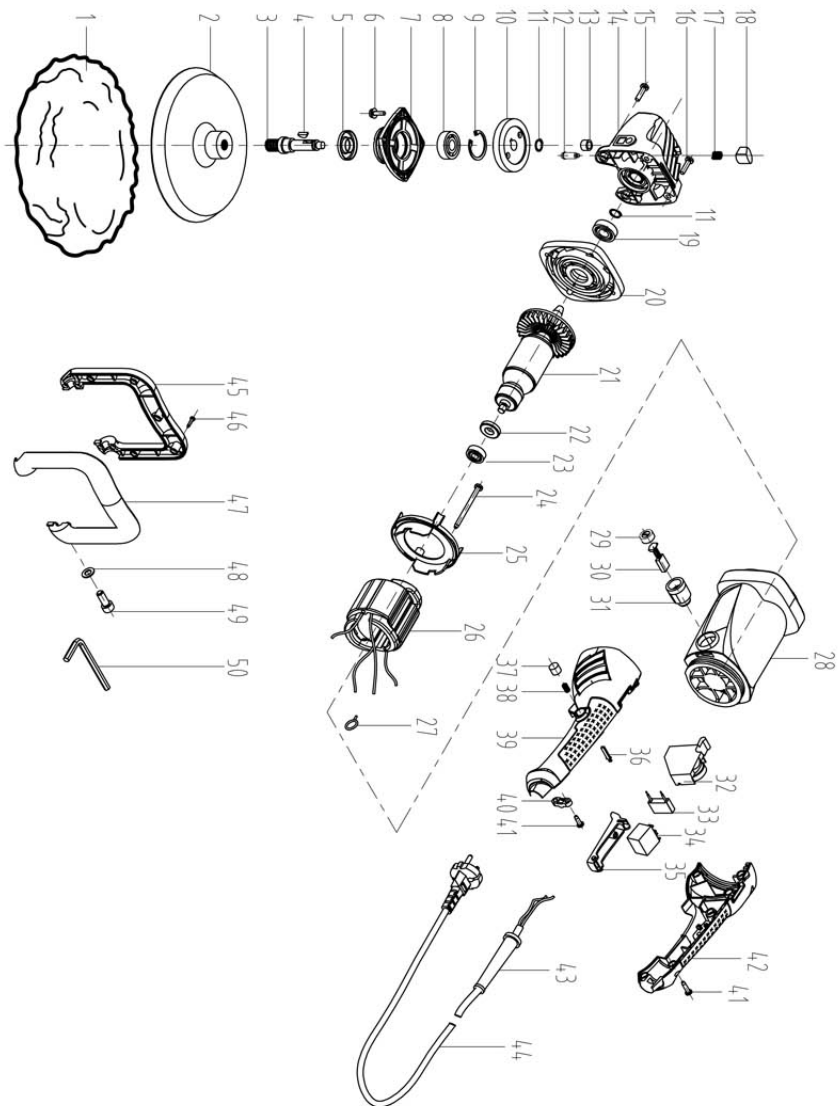
## 8. ELIMINAREA ȘI RECICLAREA



Nu aruncați echipamentele electrice în gunoiul menajer. În loc de a elimina scula în mediul înconjurător, contactați centrul de reciclare local pentru indicații. Vă rugăm să protejați mediul înconjurător cu foarte mare seriozitate.

## 9. GARANȚIA

1. Produsele sunt concepute la cele mai înalte standarde de calitate în materie de bricolaj. Oferim o garanție de 24 de luni pentru produse, de la data achiziției. Această garanție se aplică tuturor defectelor de material și de fabricație care pot apărea. Plângeri suplimentare de orice natură, fie directe sau indirecte, cu privire la persoane și/sau materiale, nu sunt posibile.
2. În cazul unei probleme sau defecțiuni, trebuie să consultați întotdeauna mai întâi distribuitorul local. În majoritatea cazurilor, dealerul va fi capabil să rezolve problema sau să remedieze defecțiunea.
3. Reparațiile sau înlocuirea pieselor nu vor prelungi perioada de garanție inițială.
4. Defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a uzurii nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, acest lucru se referă la întrerupătoare, comutatoare de protecție a circuitelor și motoare, în cazul uzurii.
5. Pretenția dumneavoastră cu privire la garanție poate fi procesată numai dacă:
  - Puteți oferi dovada datei de achiziție sub forma unei chitanțe
  - Nu s-au efectuat reparații și/sau înlocuiri de către terți
  - Aparatul nu a fost utilizat necorespunzător (supra-solicitarea mașinii sau utilizarea de accesorii neaprobate).
  - Nu există daune cauzate de influențe externe sau corpuri străine cum ar fi nisipul sau pietrele.
  - Nu există daune cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a celor de utilizare.
6. Stipulările garanției se aplică în combinație cu condițiile noastre de vânzare și de livrare.
7. Sculele defecte trebuie returnate prin distribuitorul dumneavoastră vor fi colectate atât timp cât produsul este ambalat corespunzător. Dacă bunurile defecte sunt trimise direct de către consumator, vom putea procesa aceste bunuri doar dacă clientul acoperă costurile transportului.
8. Produsele care au fost livrate într-un ambalaj necorespunzător nu vor fi acceptate.



## SYMBOLS



Please read the operating instruction carefully and observe the notes given. Use these operating instructions to familiarise yourself with the product, the proper use and the safety instructions. Keep these operating instructions in a safe place for future uses.



For safety reasons, children and young people under the age of 16, as well as people not familiar with these operating instructions, may not use this product. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person.

The following symbols are used in this manual:



**Type and source of the danger:** Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.



**Type and source of the danger:** This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property.



**Note:** This symbol signifies information that may help you reach a better understanding of the processes involved.



Wear eye protection



Wear a breathing Mask



Wear hands protection



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Always operate with two hands



Class II tool

## FUNCTION

Polishing car.

# CONTENTS

1. Safety Instructions
2. Description
3. Technical data
4. Before use
5. Operation
6. Maintenance
7. Trouble Shooting
8. Disposal and recycling
9. Warranty
10. EC Declaration of Conformity

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS



**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### **1) WORK AREA SAFETY**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### **2) ELECTRICAL SAFETY**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.** Keep cord away from heat, oil, sharp edge or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving part.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.



# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

## 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**  
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### **Additional safety instructions for polishers:**

- a) **This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as grinding, sanding, wire brushing, hole cutting or cutting-off are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- e) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

- l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- m) **Do not run the power tool while carrying it your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powered metal may cause electrical hazards.
- o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

## Further safety instructions for all operations

### Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

## **Safety warnings specific for polishing operations:**

- a) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

## **EXTRA SAFETY REGULATIONS CONCERNING POLISHER**

1. Wear ear protectors with this polisher. Exposure to noise can cause hearing loss.
2. Check that speed marked on the wheel is equal to or greater than the rated speed of the polisher.
3. Inspect the sponge pad before use. Do not use chipped, cracked or otherwise defective products.
4. Ensure that the bonnets are fitted in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Ensure that the bonnet is correctly mounted and tightened before use and run the tool at no-load for 30 seconds in a safe position. Stop immediately if there is considerable vibration or if other defects are detected. If this condition occurs, check the machine to determine the cause.
6. Ensure that sparks resulting from use do not create a hazard e.g. do not hit persons, or ignite flammable substances.
7. For cleaning, personal protective equipment such as gloves and apron should be worn.
8. The wheel continues to rotate after the tool is switched off. And it will stop soon.
9. Do not use the polisher as a fixed tool.

The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Manual will be considered a case of misuse. The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse. To use this tool properly, you must observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this Manual. All persons who use and service the machine have to be acquainted with this Manual and must be informed about its potential hazards. Children and frail people must not use this tool.

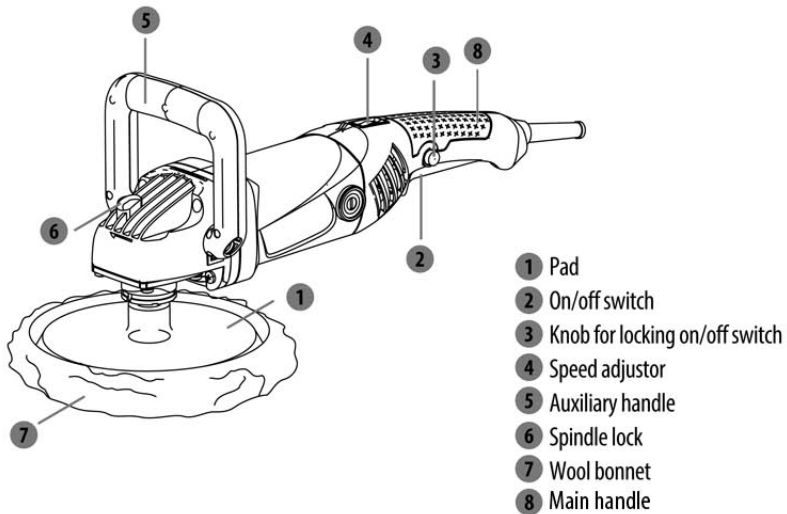
# 1. SAFETY INSTRUCTIONS

Children should be supervised at all times if they are in the area in which the tool is being used. It is also imperative that you observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for general rules of occupational health and safety. The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes. Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk design:

Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.

Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

# 2. DESCRIPTION



### 3. TECHNICAL DATA

<b>Model</b>	<b>A7188-DP</b>
<b>Rated Voltage</b>	220-240V ~ 50Hz
<b>Rated Power</b>	1250W
<b>Rated No load speed</b>	600-3300/min
<b>Polishing pad diameter</b>	∅180mm
<b>Weight</b>	3.1kg
<b>Protection class</b>	Class II
<b>Noise emission value</b>	$L_{A1}$ :86.4 dB(A); $L_{A1}$ :94.4 dB(A) $K_{1A}$ :3 dB; $K_{1A}$ :3 dB
<b>Vibration emission value</b>	$a_{h,05} = 2.542 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

#### NOTE:

- Recommendation for the operator to wear hearing protection.
- the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

#### WARNING:

That the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## 4. BEFORE USE

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool (tools with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)
- Always mount auxiliary handle; never use the tool without it
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable.
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- Do not clamp the tool in a vice.

## 5. OPERATION



**DANGER! Risk of injury due to electric shock.**

Warning! Do not plug in before installation is fully completed!

When working, always hold the tool firmly with both hands and take a secure stance

- Always keep the cord away from moving parts of the tool; direct the cord to the rear, away from the tool
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug
- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- In case of current interruption or when the plug is accidentally pulled out, release switch in order to prevent uncontrolled restarting

## 6. MAINTENANCE



### **DANGER! Risk of injury due to electric shock.**

Warning! Always remove the plug from the socket before servicing, cleaning or storage.

- Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. Always store your power tool in a dry place.
- If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard;
- If a fault cannot be rectified, return the polisher to an authorized dealer for repair.

### **Cleaning**

- Keep the safety devices, ventilation slots and Motor housing as free of dirt and dust as possible. Clean the unit by rubbing it with a clean cloth or blow it clean using low-pressure compressed air.
- We recommend that you always clean the unit immediately after using it.
- Clean the unit regularly by rubbing it with a damp cloth and a little soft soap. Do not use cleaners or solvents; these will attack the plastic parts in the unit. You must also ensure that water cannot get into the inside of the unit.

### **Carbon brushes**

- If excessive sparking occurs you must have the carbon brushes checked by a qualified electrician.
- Attention! Only a qualified electrician is allowed to change the brushes.

## 7. TROUBLE SHOOTING



### **DANGER! Risk of injury due to electric shock.**

Warning! Before any trouble shooting, switch off the pump and remove the plug from the socket.

Problems	Probable causes	Corrective actions
The polisher fails to start up.	No Power.	Check Voltage and Ensure polisher switch is switched on.
Motor gets hot.	Foreign substances have got inside the motor.	Have the foreign substances removed.
	Lack of or contaminated lubrication grease.	Have lubricating grease applied or replaced.



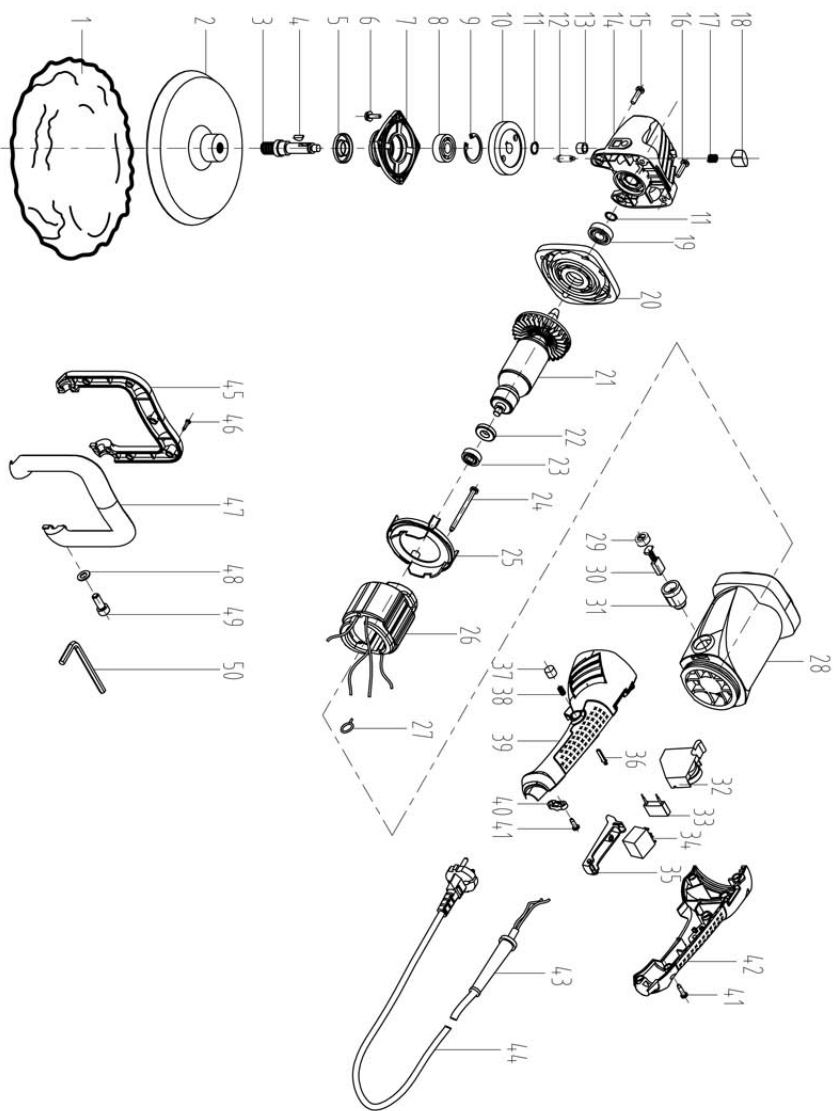
## 8. DISPOSAL AND RECYCLING



Do not dispose of in general household waste. Instead dispose of in an environmental friendly way, contact your local recycling center of council for advice. Please take the care of the environment very seriously.

## 9. WARRANTY

1. The products are designed to highest DIY quality standards. We offer a 24-monthes warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. Further claims of any nature, whether direct or indirect, with regard to persons and/or materials, are not possible.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your dealer. In most cases, the dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. **Your claim upon the warranty can only be processed if:**
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
  - The appliance has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to via your dealer will be collected by as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to by the consumer, we will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted.





**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE**  
**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE**  
**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ**  
**DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu|produkt|Μοντέλο προϊόντος|Προϊόν|Modelul de produs|produsul|

**19283201**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. [Επισημύμια και διευκρίνιση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat.]

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. [Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declaratia de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.]

**Obiecto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației**

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

**1250W 180MM POLISHER IN COLOR BOX**

Riferimento del prodotto|Referințe produs|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

**19283201 - EAN Code: 3276000228769**  
**Industrial Type Design Reference: A7188-DP**

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

**DEXTER**

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru serijnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

**SN SSSSSSSSSS XX DMMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνωσης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μετέ τις σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μινεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea|

Dove applicabile \* il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach \* notifyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει \* το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul \* numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006\_42\_EC\_MACHINE

machine|maszyn| σχετικό με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

2014\_30\_EU\_EMC

compatibilită electromagnetică|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetice|

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2011\_65\_EU\_RoHS

Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

(EU) 2015/863

EN IEC 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογράφηκε για και εξ ονόματός|Compilat, semnat de și în numele|

XiaoBing GUO  
 Asia Quality Platform Leader

within delegation of signature from  
 Gislain MENARD  
 ADEO Global Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Shanghai China

2024/8/31

ADEO Services SAS  
 135 Rue Sadi Carnot  
 CS00001  
 59790 RONCHIN



**EU/EC Declaration of conformity  
Déclaration UE/CE de conformité  
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD  
Declaração CE/UE de conformidade**

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

**19283201**

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. |

**Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|**

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto [Tipo de producto ]

**1250W 180MM POLISHER IN COLOR BOX**

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto|

**19283201 - EAN Code: 3276000228769  
Industrial Type Design Reference: A7188-DP**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

**DEXTER**

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

**SN SSSSSSSSSS XX DDMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda \* el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável \* o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

**2006\_42\_EC\_MACHINE**  
machinery|Machines|máquinas |

EN 62841-1:2015+A11:2022  
EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

**2014\_30\_EU EMC**  
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

**2011\_65\_EU RoHS**  
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

(EU) 2015/863  
EN IEC 63000:2018

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por em nome de|

**XiaoBing GUO**  
Asia Quality Platform Leader  
within delegation of signature from  
Gislain MENARD  
ADEO Global Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

Shanghai China  
2024/8/31

**ADEO Services SAS**  
135 Rue Sadi Carnot  
CS00001  
59790 RONCHIN

